

# RandKrant

M A A N D B L A D

VOOR DE BEWONERS VAN DE VLAAMSE RAND

AFGIFTEKANTOOR: 9240 ZELE - P2A9271 • VERSCHIJNT NIET IN AUGUSTUS



DHL wordt grootste  
werkgever in de rand

FiguranDten  
Michel Terlinck: 'Muziek is mijn leven,  
maar gelukkig niet mijn beroep'

Zorgenkinderen op de wachtlijst  
van het revalidatiecentrum

Voordelen van tweetalig onderwijs  
te groot om niet te benutten

FOTO: PATRICK DE SPIEGELAERE

# Passieve taalvrede moet echte taalvrede worden

**Vloeken in de kerk? Koren op de molen van sommige groeperingen? Of een naïef pleidooi van een wereldvreemde kamergeleerde? Die en andere vragen kunnen opduiken na lezing van het boek 'Het taalprobleem in België. (G)een oplossing mogelijk?' van Theo Van Santen.**

Beter dan wie kent Theo Van Santen de taalproblematiek. Als adviseur-generaal bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht is hij een bevoorrechte waarnemer en kent hij het probleem van haver tot gort. Zijn boek is dan ook de weerslag van jarenlange observatie.



FOTO: PATRICK DE SPIEGELAERE

## Hoffelijkheidsfaciliteiten

Theo Van Santen gaat ervan uit dat de passieve taalvrede die momenteel heerst, een echte taalvrede moet worden. De taalwet van 1963 heeft in veertig jaar de taalonrust in België niet kunnen wegnemen en is aan een ingrijpende wijziging toe, zo betoogt hij.

Van Santen poneert dat de tijd rijp is voor een structurele oplossing. Kern van het probleem is - hoe kan het anders? - Brussel. Volgens Van Santen heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Vlaanderen nodig. De auteur meent dat de Vlamingen er een gewaarborgde aanwezigheid in het bestuur moeten krijgen. Hij pleit voor een vertegenwoordiging van 20 procent die een

afspiegeling is van het aantal administratieve activiteiten in het Nederlands (30 procent) en het aantal Vlamingen in Brussel (15 procent).

Ook voor de zes faciliteitengemeenten pakt Van Santen uit met ingrijpende voorstellen. Daarbij wijst hij herhaaldelijk op de 'sociologische realiteit' dat in vijf van de zes gemeenten meer Franstaligen dan Nederlandstaligen wonen. De initiatieven van de Vlaamse regering om het Vlaams karakter van de rand te versterken, acht hij ontoereikend.

Van Santen stelt voor om de zes faciliteitengemeenten uit te roepen tot tweetalige gemeenten. Voorwaarde is wel dat de gemeenteraden, het college van burgemeester en schepenen

en de OCMW-raden evenveel Nederlandstaligen als Fransstaligen tellen en dat de gemeente geleid wordt door een wettelijk tweetalig ambtenaar-burgemeester onder voogdij van de federale overheid. Ruimer wil hij in alle taalgrensgemeenten (behalve Voeren) de faciliteiten afschaffen en vervangen door 'hoffelijkheidsfaciliteiten', de onzalige Brusselse ervaringen daarmee ten spijt. Zulke 'hoffelijkheidsfaciliteiten' wil Van Santen ook invoeren in enkele gemeenten in de brede rand rond Brussel waar veel anderstaligen wonen die nu ook al in hun eigen taal worden geholpen, ook al is dat wettelijk verboden.

Van een politiek/Vlaams antwoord op dit spraakmakende boek over een zo gevoelige materie is tot dusver zelfs geen echo te horen. Te zeer opgeslorpt door de komende verkiezingen?

Johan Cuppens

## Boter op het hoofd

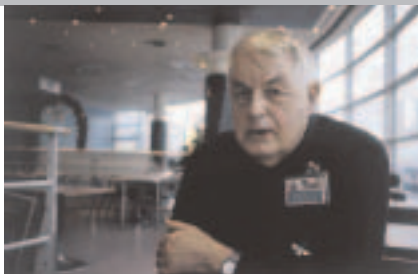
Het beeld dat hij schetst, is niet fraai en de politieke klasse van dit land moet het ontgelden omdat ze nooit ernstig werk heeft gemaakt van een definitieve regeling. 'De voortdurende weigering van sommigen, niet in het minst van politici, om de wet correct toe te passen, is mede oorzaak van de taalproblemen die zich blijven stellen', merkt hij op. Hij lacht de paars-groene regering van Guy Verhofstadt weg omdat ze in haar beleidsverklaring beloofde dat 'de Belgische federale staat moet worden verbeterd zodat de communautaire spanningen definitief uit de wereld kunnen worden geholpen en om harmonieuze betrekkingen tussen onze gewesten en gemeenschappen te verzekeren'. Overigens herinnert de auteur eraan dat ook eerdere regeringsverklaringen 'communautaire' paragrafen bevatten die echter telkens te broos of te weinigzeggend waren zodat ze ook niet, ofwel onvoldoende werden uitgevoerd. De openvolgende regeringen hebben boter op het hoofd.

## Faire de la paix linguistique passive une véritable paix linguistique

Dans son livre 'Het taalprobleem in België. (G)een oplossing mogelijk?', Theo Van Santen nous livre sa vision de la problématique linguistique dans notre pays. Sa position de conseiller général de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique fait de M. Van Santen un observateur privilégié. Le tableau qu'il dresse n'est guère reluisant et la classe politique du pays en prend pour son grade, parce qu'elle ne s'est jamais attelée sérieusement à trouver un règlement définitif de la question linguistique. 'Le refus continu de certains, et essentiellement d'hommes politiques, d'appliquer correctement la loi est une des causes de nos problèmes linguistiques récurrents', affirme Theo Van Santen. Estimant que la paix linguistique passive que nous connaissons actuellement doit devenir une véritable paix linguistique, il propose une série de mesures énergiques pour y parvenir.



FOTO: RITA DANNEELS



Herman Boon

terug te nemen met ingang van 1 januari 2003. U blijft wel pastoor van de parochie Sint-Paulus in Vossem. Met dit schrijven willen wij u officieel van deze beslissing op de hoogte brengen. Met onze gevoelens van toewijding in Christus.' Getekend Jan De Bie en Godfried Danneels (uit de ontslagbrief van het bisdom aan pastoor Jos Verstraeten)

■ Nooit eerder is Wezembeek-Oppem zo in het nieuws geweest, nooit ook zat er hier zoveel volk. Misschien is het omdat ik vandaag jarig ben, ik word er tweeënzestig. Ik heb veel cadeaus gekregen. Ook van het bisdom. Ik mag minder werken, voorlopig met behoud van wedde. Zo kun je het ook opnemen natuurlijk. Maar het is een slag in het gezicht van alle Vlamingen. (pastoor Jos Verstraeten in zijn laatste preek in Wezembeek-Oppem)

■ Deze pijnlijke beslissing is alleen ingegeven door pastorale overwegingen. Er is nergens toegegeven aan druk van wie dan ook. Er zijn geen winnaars en verliezers in deze zaak, want in dergelijke gevallen zijn er helaas enkel verliezers. Deze pastorale beslissing wordt hier en daar, vaak door mensen die niets te maken hebben met het pastorale reilen en zeilen van de parochie, geïnterpreteerd als zou ze geïnspireerd zijn door communautaire of politieke motieven. Dat is onterecht. (persbericht van het aartsbisdom Mechelen van 6 januari l. l. waarin luchthavenaalmoezenier Herman Boon wordt voorgesteld als opvolger van Jos Verstraeten)

■ Danneels is Suenens niet. Maar hij blijft natuurlijk baas van een tweetalig bisdom. En dan moet je soms schipperen. De Franstaligen moesten vorig jaar inbinden, toen voor Brussel de Nederlandstalige Jozef De Kesel werd aangesteld. In de Franstalige pers was lang campagne gevoerd om zeker een Franstalige hulpbisdom te behouden. Nu is De Kesel positief ontvangen door de Franstaligen, maar misschien was de tijd gekomen om de Franstaligen ook iets te gunnen. (kerkjurist Rik Torfs in De Standaard)

■ Ach, pastoor Jos, een sympathiek man. Zeer geleerd. Hij studeerde in Italië, kent een taal of drie. Dat hij Vlaamsgezind was, stak hij niet onder stoelen of banken, maar hij deed ook missen voor de Franstaligen. Al wou hij er altijd een beetje Nederlands in, want Wezembeek ligt nu een-

maal in Vlaanderen. (begrafenisondernemer Sylvain Vangrunderbeek in De Morgen)

■ Ik heb wekenlang elke avond besteed aan de verzoeningspoging. Ik was zelfs zover dat de Franstalige harde kern bereid was de Nederlandstalige mis bij te wonen. Toen ik in die viering opriep het Onze Vader in vier talen te bidden heb ik het geweten. De Nederlandstalige kern van het Jos Blijft-comité vond dat absoluut niet kunnen. (luchthavenaalmoezenier Herman Boon na zijn mislukte verzoeningspoging in De Standaard)

■ Er waren verbale en fysieke bedreigingen vanuit 'een bepaalde Vlaamse hoek' omdat ik opnieuw een Franstalige viering wou organiseren in de kerk. Ik heb de viering dan ook afgelast. Stoer doen heeft geen zin, want daar komen brokken van en dit blijft lange tijd hangen. Ik heb de opdracht teruggegeven omdat ik mij onmachtig voel dit probleem op te lossen. (id.)

■ Ik heb begrip voor de gekrenkte trots van pastoor Herman Boon. Hij kon zijn taak niet aan en dat is niet eens zijn schuld. Maar als hij ons, parochianen, beschuldigt van geweld, dan doet hij als iemand die ten oorlog trekt door eerst de vijand van allerlei wreedheden te beschuldigen. (penningmeester André Fouquaet van de kerkfabriek in Het Nieuwsblad)

■ Boon heeft een aantal dingen kunnen bewerkstelligen, maar een echte verzoening tussen Nederlandstaligen en Franstaligen blijft thans niet mogelijk. (...) We zullen in Wezembeek pas een nieuwe verzoeningspoging ondernemen als het klimaat weer opener is geworden. (woordvoerder Toon Osae van kardinaal Danneels in Gazet Van Antwerpen)

■ Een typische houding van de kerk. Zij denkt altijd dat ze alle tijd heeft waardoor het gebeurt dat ze honderd jaar achter loopt. Nu denkt het bisdom waarschijnlijk dat de Vlamingen zich zullen neerleggen bij de beslissing dat de Franstalige mis moet terugkomen. (pastoor Jos Verstraeten in De Standaard)

■ 'Zoals u reeds van Marcel De Pauw, de adjunct van hulpbisdom mgr. Jan De Bie hebt vernomen, hebben we na lang overleg besloten om uw opdracht van parochieadministrator van Sint-Pieter in Wezembeek-Oppem

## Zonder nachtvluchten wordt DHL vleugellam 4

Ondanks de niet aflatende protesten tegen geluidsoverlast voelt koerierbedrijf DHL zich thuis in de rand en bestaan er geen plannen om weg te trekken. Integendeel zelfs. DHL gaat nauwer samenwerken met andere bedrijven in de sector en dat zorgt voor zo'n 2.000 bijkomende jobs in de regio.

FOTO: PATRICK DE SPIEGELAERE



## E-government: Eén Vlaming op twee valt uit de boot 8

## FiguranDten 10

Michel Terlinck is een niet alledaags musicus. Hij blies de hommel, een traditioneel snareninstrument nieuw leven in en bouwt dat instrument zelf. Hij heeft ook een eigen muzikensemble, maar daarmee treedt hij slechts enkele keren paar jaar op. Daarnaast is hij als bouwkundig tekenaar voltijds verbonden aan het Sint-Lucasarchief.



FOTO: PATRICK DE SPIEGELAERE

## Wensen van jongeren vertalen in adviezen voor de overheid 12

## Leven en welzijn in de rand (2) 22

## Voetbulploeg waarin andersvaliden de sterren zijn 29

Voor visueel gehandicapten is de RandKrant beschikbaar op cassette. Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met Progebraille-Helen Keller, tel. 02-466 94 40 of met de redactie.

E N O O K N O G

VAN ASSE TOT ZAVENTEM 6

ZONDER OMWEGEN 24 • VAN HUIZEN EN TUINEN 25

RESTAURANDT 28 • GASTENBOEK 32

### COLOFON

RandKrant verschijnt maandelijks op 145.000 exemplaren ten behoeve van de bewoners van de Vlaamse rand rond Brussel en is een publicatie van de Vlaamse Gemeenschap en de provincie Vlaams-Brabant.

Realisatie: vzw 'de Rand'

Hoofdredactie: Henry Coenjaarts

Eindredactie en coördinatie: Petra Goovaerts

Vormgeving: Mega.L.Una, Brussel

Druk: A. De Cuyper-Robberecht, Zele

REDACTIEADRES:

Witherendreef 1, 3090 Jezus-Eik/Overijse

tel 02-767 57 89, fax 02-767 57 86, randkrant@derand.be

Verantwoordelijke uitgever: Jan De Bock, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel

## VAN HOREN ZEGGEN

# Zonder nachtvluchten wordt DHL vleugellam

**Het koerierbedrijf DHL was de voorbije maanden kop van jut omwille van de geluids-overlast die de nachtvluchten veroorzaken. Het management van DHL wil desalniettemin niet weg uit Zaventem. Integendeel zelfs, DHL gaat samen met de vervoerders Danzas en Van Gend & Loos één groot bedrijf vormen dat zijn wereldhoofdkwartier in Diegem vestigt. De nieuwe groep, die DHL blijft heten, zal aan 6 à 7.000 mensen een job verschaffen en wordt daarmee de grootste werkgever in de rand.**

In de boomende wereld van de koerierdiensten staat de kleine Brabantse gemeente Diegem, weliswaar samen met Zaventem, met een grote stip op de wereldkaart. Het grootste koerierbedrijf van de wereld, DHL, vestigde in 1988 zijn internationaal hoofdkwartier in Diegem en ook de puur Belgische koerieractiviteit van het bedrijf wordt van daaruit gestuurd: 960 mensen zijn er dagelijks in de weer met het ophalen en bestellen van pakjes in België. Daarenboven heeft DHL sinds 1989 op Zaventem zijn grootste sorteercentrum buiten de Verenigde Staten: ruim 2.000 mensen sorteren er de containers vol pakjes en documenten die elke dag op de hub Zaventem aankomen, zodat die liefst nog dezelfde nacht weer weg kunnen. Doorgaans gaan de bestellingen naar een andere Europese bestemming - Zaventem is de as in het Europese DHL-netwerk - maar er gaat ook heel wat post naar het Midden-Oosten en Amerika. Op Zaventem bevindt zich tenslotte nog EAT, dat met zijn 558 personeelsleden zorgt voor de technische dienstverlening van de DHL-vliegtuigen.

En er is meer op komst. DHL, Danzas en vrachtwagenbedrijf Euro Express - hier in België bekend als Van Gend & Loos - integreren tot één bedrijf dat actief zal zijn in zowel de expressbestellingen, het vrachtvervoer, het containerverkeer te lucht en te water, als in het leveren van logistieke oplossingen aan bedrijven. Dat nieuwe geïntegreerde bedrijf dat DHL zal heten, vestigt zijn wereldhoofdkwartier in Diegem. Daardoor komen er bijna zeker opnieuw enkele honderden jobs bij in Diegem. Commercieel manager Xavier de Buck: 'De nieuwe groep zal, alles bij elkaar, 6.000 tot 7.000 mensen een job verschaffen in de Vlaamse rand, want Van Gend & Loos en Danzas zijn immers actief in Ternat en Grimbergen. Daarmee worden we de grootste werkgever in de regio.' Momenteel komt zo'n 70 procent van het DHL-personeel uit de rand rond Brussel; Vlaanderen levert dus het leeuwendeel van de troepen. Dat verklaart volgens de Buck waarom de interne voertaal bij DHL het Nederlands is.

## Jong, laaggeschoold en allochtoon

In het sorteercentrum wordt vooral 's nachts gewerkt door jonge mannen en vrouwen, waarvan een niet onbelangrijk

FOTO: PATRICK DE SPIEGELAERE



deel laaggeschoold en/of allochtoon is. de Buck: 'Sommige jonge moeders kiezen ervoor te werken tussen 11u 's avonds en 5u 's morgens. Na hun werk wekken ze hun kinderen en brengen die naar school. Overdag rusten ze uit en 's avonds kunnen ze opnieuw bij hun kinderen zijn. Nadat ze die in bed hebben gestopt, komen ze opnieuw werken. Je moet wel sterk zijn om dat te kunnen doen.'

Bij DHL-België is de gemiddelde leeftijd 28 jaar. Nogal wat mensen vinden er hun eerste job. Anderen combineren de baan bij DHL-België met sport of een deeltijds zelfstandig beroep. Velen werken er om die reden 'maar' 30 uur: ze

kieszen er dan voor alleen de voormiddagshift, het ophalen van pakjes tussen 7u en 12u 's morgens, te doen.

Normaal is er een personeelsverloop van 20 procent op de hub en bij DHL-België, maar door de crisis schommelt dat cijfer nu tussen de 5 en de 10 procent; DHL is daarmee een goede barome-

ter voor de economische conjunctuur.

De sociale verhoudingen 'liepen niet altijd van een leien dakje', stelt de Buck. 'Het syndicalisme staat sterk in de luchthavenregio. Er is een enorme concentratie van bedrijven met nogal wat laaggeschoolde mensen en dat schept een goeie voedingsbodem voor een sterk vakbondswezen. BBTK-Vilvoorde is een sterke actor, maar samen hebben we altijd oplossingen gevonden. We maken ons daarover eigenlijk geen zorgen. We houden ons aan de Belgische regels en hebben niet meer problemen dan een doorsneebedrijf.' Karl Cornil van BBTK-Vilvoorde bevestigt dat beeld: 'Er waren jaren van goeie en van minder goeie samenwerking. Dat hing af van wie de leiding had en van de conjunctuur, maar ik vind dat we zeker niet mogen klagen. DHL vergoedt zijn mensen ietsje beter dan het gemiddelde in de sector van de koerierdiensten.'

**'Nachtvluchten zijn er omdat ze beantwoorden aan een vraag. Het is absurd te denken dat daar geen behoefte aan is'**

## Droomland België

Vraag is natuurlijk waarom DHL, goed voor 43 procent van de Belgische en 37 procent van de Europese markt, België heeft uitverkoren om er zijn hoofdkwartier te vestigen. De Buck: 'België is een droomland voor elk bedrijf dat actief is in de expresssector. Het ligt niet alleen centraal in West-Europa maar ook globaal, tussen de Amerika's, Azië en Afrika in. Daarnaast beschikt België over een uitzonderlijk goeie infrastructuur. Vooral het wegennet is er prima met een luchthaven die zeer dicht bij dat wegennet ligt. Tenslotte is er het personeel: meertalig, goed opgeleid, efficiënt. Het is niet zo makkelijk om werknemers te vinden die drie- of viertalig zijn, maar hier vind je die dus wel. Meer algemeen ligt de productiviteit in ons land heel hoog. De mensen weten wat werken is.'

Bij de vestiging van het internationale hoofdkwartier speelt volgens de Buck ook mee dat België een zeer internationaal georiënteerd land is waar het aangenaam en veilig wonen is. 'Mensen wonen hier graag omdat de levenskwaliteit hoog is. Bovendien is Brussel heel goedkoop in vergelijking met steden als Parijs of Londen.'

Na de integratie met Euro Express en Danzas wordt DHL het grootste bedrijf in het Brusselse. Het bevindt zich al jaren in de regio. Toch heeft het zich maatschappelijk gezien niet sterk verbonden met Diegem en omstreken. Als we vragen naar de banden met de streek, kan de Buck alleen verwijzen naar wat sponsoring: 'We zijn al tien jaar cosponsor van Diegem Sport in vierde klasse B, van enkele andere voetbalploegen in de regio, en de supercross in Vossem.' Die terughoudendheid om zich te wortelen, kenmerkt overigens de meeste internationale bedrijven in de rand.

## Nachtvluchten een noodzaak

Tot slot is er, ook in dit portret, het onvermijdelijke hoofdstukje nachtvluchten, symbooldossier van de botsing tussen economie en ecologie. Al veel jaren dalen er op Zaventem elke nacht gemiddeld 22 vliegtuigen voor DHL, en stijgen er evenveel weer op. Kan het niet met wat minder? De Buck: 'Vergeet niet dat de volumes onder-tussen wel zeer sterk zijn gestegen. In de jaren '80 en '90 steeg onze omzet hier jaarlijks met 15 procent. De voorbije jaren is dat wat afgebot naar 5 procent, maar desondanks is het aantal vluchten niet toegenomen. Enerzijds omdat we nu met grotere vliegtuigen werken en omdat we onze procedures fijner hebben afgestemd, zodat alles wat vroeg genoeg met een vrachtwagen op zijn bestemming kan geraken, ook per vrachtwagen gaat.' Desondanks wordt nog altijd maar 35 procent van het volume geleverd via de weg. Het vliegtuig, en dus de nachtvluchten, zijn goed voor maar liefst 65 procent van de DHL-business. De Buck gelooft niet dat je om de nachtvluchten heen kunt. 'Nachtvluchten zijn er omdat ze beantwoorden aan een vraag. Bedrijven en consumenten willen dat we hun pakjes en documenten zo laat mogelijk ophalen, en ze 's anderendaags zo vroeg mogelijk afleveren. Het is absurd te denken dat er geen behoefte is aan die nachtvluchten. Kijk, voor-

## Without night-flights, DHL would be broken-winged

Over the past few months, courier firm DHL has been made to carry the can for the noise disturbance caused by night-flying. But the management of DHL has no intention of leaving Zaventem. On the contrary, along with hauliers Danzas and Van Gend & Loos they're going to form one big company with its world headquarters in Diegem. The new group, which will continue to be known as DHL, will provide jobs for six to seven thousand people, making it the biggest employer in the Rand.

raden kosten geld, en dus willen bedrijven die zo klein mogelijk houden. Een autoverdelers in Portugal zal daarom liever een voorruit express bestellen, dan die in stock te houden. Of neem een ander voorbeeld. België heeft veel medische labo's en dus komen heel veel stalen naar hier voor analyse. Dat moet zo snel mogelijk gebeuren want soms is het een kwestie van leven of dood.'

De commercieel manager vindt er geen doekjes rond dat een verbod op nachtvluchten DHL zal wegjagen uit Diegem. 'Wij willen niet weg, we zijn hier absoluut tevreden maar de nachtvluchten hebben rechtstreeks te maken met onze basisactiviteit. Als je die wegneemt, hebben we gewoon geen reden meer om hier te blijven. Dat is hetzelfde als tegen een bakker zeggen dat hij niet voor 7u 's morgens mag opstaan. Wij dreigen dus niet met vertrek, anderen bedreigen ons.'

Een Europese regeling die over heel het continent nachtvluchten tussen 1u en 6u verbiedt, biedt volgens de Buck ook geen oplossing. 'Express is zo belangrijk voor een economie dat het een stomme zaak zou zijn zo iets te doen. Het zou de Europese concurrentiepositie enorm verzwakken.

Als bedrijven zoveel expressleveringen hebben, is dat niet omdat ze dat zo leuk vinden - het kost hen geld genoeg - maar omdat ze het nodig vinden.'

De Buck wil vooral niet dat de nachtvluchten een jaarlijks weerkerende discussie worden. 'Wij willen rechtszekerheid, liefst voor een periode van tien of vijftien jaar.' Die is er ook met het jongste luchthavenakkoord niet want daarin staat geen datum vermeld, maar de Buck gelooft dat het als basis kan dienen voor zo'n lange termijnkader. DHL vindt dat het een inspanning heeft gedaan door de lawaaierige Boeings-

727 anderhalve maand vroeger dan gepland uit de lucht te nemen, 'dat was een grotere inspanning dan men soms denkt'. Gelooft de Buck dat de huidige regeling mensen een goeie nachtrust gunt? 'Ik wil me daarover niet uitspreken. Je moet geen waardeoordeel uitspreken over de ervaringen van andere mensen. Maar ik vind wel dat wie in de omgeving van een luchthaven gaat wonen, bepaalde gevolgen daarvan moet aanvaarden.'

**John Vandaele**

FOTO: PATRICK DE SPIEGELAERE





VAN A<sub>SSE</sub> TOT Z<sub>AVENTEM</sub>

DROGENBOS

## Felix De Boeck blijft leven

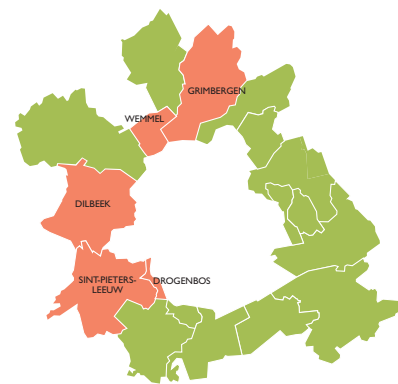
FOTO: RITA DANIELS



'Als kunstenaar hoop ik dat mijn werk blijft leven en dat een of meer ensembles behouden worden.' Dat schreef kunstschilder Felix De Boeck uit Drogenbos op 75-jarige leeftijd in zijn geestelijk testament 'Mijn leven en werk'. De Boeck stierf in januari 1995 en liet bij legaat zestig schilderijen na aan de Vlaamse Gemeenschap. Het oeuvre van deze grootmeester van de Vlaamse schilderkunst werd ondergebracht in een speciaal bij zijn woonhuis

opgetrokken museum in Drogenbos. Om allerlei redenen - te weinig financiële middelen, conflicten tussen de uiteenlopende beheerders van de nalatenschap - werd dat museum nooit echt een succes, ondanks de schatten die het herbergt. Maar er lijkt beterschap op komst. Op 21 maart l.l. werd een nieuwe samenwerkingsovereenkomst ondertekend door Vlaams minister van Cultuur Paul Van Grembergen, gouverneur Lodewijk De Witte van

Vlaams-Brabant en burge-meester Jean Calmeyn van Drogenbos. In die overeenkomst wordt bepaald dat het museum voortaan zal worden beheerd door een vzw, waarin de Vlaamse overheid, de provincie en de gemeente Drogenbos evenwaardige partners zijn. De nieuwe vzw Museum Felix De Boeck wordt voorzeten door André De Moor die tevens voorzitter is van de vzw 'de Rand', de vzw die in de nieuwe structuur de belangen waarnemt voor de Vlaamse Gemeenschap. Dank zij deze nieuwe samenwerkingsovereenkomst krijgt het museum al meteen meer



financiële middelen om zijn uitstraling te vergroten en zo meer bezoekers naar Drogenbos te lokken. Zij zullen er kennis kunnen maken met een kunstenaar die naadloos aansluit bij de traditie van de grote Vlaamse schilderkunst. Of, zoals kunsthistoricus W.W. Ager het zegt: 'Is not Felix De Boeck's work the crowning of a centuries-old tradition of painting: Flemish painting?' **HC**

SINT-PIETERS-LEEUV

## Antwoord voor jongeren met vragen

De jeugddienst van Sint-Pieters-Leeuw opende onlangs een Jeugd Informatie Punt (JIP) in het ontmoetingscentrum Laekelinde aan de Lotstraat. In een aparte ruimte boven het jeugdhuis zit Melissa Vanhaelen tweemaal per week klaar om alle mogelijke vragen van jongeren te beantwoorden. 'Sint-Pieters-Leeuw had nog geen plek waar jongeren zich vrijblijvend kunnen informeren of allerlei vragen stellen', verduidelijkt Melissa Vanhaelen. 'Er is enorm veel informatie voor jongeren beschikbaar, maar vaak vinden ze er moeilijk hun weg in. Wij willen proberen om voor hen orde te scheppen in de chaos. Jongeren tussen 12 en 25 jaar kunnen hier terecht met vragen over hun rechten, vrije tijd, vakantie, persoonlijke problemen en tal van andere zaken.'

FOTO: PASCAL VIGNERON



Melissa Vanhaelen

Het Jeugd Informatie Punt in de Laekelinde aan de Lotstraat in Sint-Pieters-Leeuw is open op woensdagnamiddag van 13.00 tot 16.30 en op vrijdag van 16.00 tot 20.00.

**TD**

DILBEEK

## Jeugthuizen zijn geen 'drugskot'

De zes Dilbeekse jeugdclubs zijn in samenwerking met de jeugddienst en de preventiedienst van de gemeente gestart met een anti-drugscampagne. 'We willen de jongeren hiermee duidelijk maken dat in en rond de jeugthuizen soft- en harddrugs verboden zijn', legt jeugdwerkwinkelwerker Sven Van Cauwenberge uit. 'De nieuwe wetgeving zorgt hier en daar voor wat verwarring, dus willen we de puntjes op de i zetten en de jongeren degelijk informeren over wat mag en wat niet mag.' De campagne bestaat onder meer uit twee

affiches, één over softdrugs en één over harddrugs. Verder worden er in de jeugdclub speciale bierkaartjes, stickers en een drugstest uitgedeeld. 'Het opzetten van deze campagne betekent niet dat er een drugsprobleem is in de Dilbeekse jeugdclubs. We willen vooral preventief werken', zegt Sven Van Cauwenberge. 'Ook ouders moeten ervan overtuigd worden dat jeugdclubs geen 'drugskoten' zijn en dat ze hun kinderen veilig naar het jeugdhuis kunnen sturen.'

Meer info op [www.jeugd.dilbeek.be](http://www.jeugd.dilbeek.be)

**TD**

## WEMMEL

### Sportoverleg Wemmel zorgt voor nieuwe impuls

Net zoals in de andere faciliteitengemeenten zijn er in Wemmel nogal wat lacunes op het vlak van sport en sportbegeleiding. Om daaraan te verhelpen hebben elf Wemmelse sportverenigingen en socio-culturele verenigingen die lid zijn van de Nederlandse Kulturele Raad (NKR), zich eind maart j.l. verenigt in Sportoverleg Wemmel. Hiermee willen ze het sportieve Nederlandstalige karakter van de gemeente Wemmel bevorderen. De elf verenigingen zijn AVO Volleybal, Hooghuys Volleybal, vzw Mogen Doen, de Wemmelse Zwemvereniging, Markant, WEVO Volleybal, KVK Wemmel, AVO Turnen, SCVVVLV-Gymclub, biljartclub Krijt op Tijd en Goudvink.

Vlaams minister van sport Guy Van Hengel zorgde voor de nodige subsidies en gaf vzw 'de Rand' de opdracht Sportoverleg Wemmel financieel en professioneel te ondersteunen.

Met de samenwerking tussen deze elf verenigingen ontstaat er een overlegplatform en wordt de mogelijkheid gecreëerd om nieuwe grensoverschrijdende activiteiten op te zetten, zoals initiaties en evenementen, maar ook bijscholing en adviesverstrekking aan hogere instanties.

Voor meer informatie over Sportoverleg Wemmel kunt u contact opnemen met Saar Casteels, stafmedewerkster GC De Zandloper, tel. 02-460 73 24

PG

### VIVAT HEINTJE VAN DER NOOT!

Na de revolutie van 1830 liet graaf Amedé de Beauffort aan de Sint-Amanduskerk in Strombeek een gedenksteen aanbrengen ter nagedachtenis van een zekere 'Henricus C. Vandernoot, in Brab. cons. advocatus, libertatis Belgicae vindex...'. Wie was deze 'bevrijder van België' en waarom werd hij net in Strombeek in herinnering gebracht?

Het gaat hier om Hendrik Karel Niklaas van der Noot die in 1789-1790 één van de hoofdrolspelers was in de Brabantse Omwenteling. Al in 1787 kwam Van der Noot openlijk in verzet tegen de

grote burgerlijke hervormingen van de Oostenrijkse keizer Jozef II. In augustus 1788 vluchtte hij naar Breda waar hij Holland, Pruisen en Engeland voor zijn zaak probeerde te winnen. Onder leiding van kolonel Van der Mersch (uit Dadizele) versloeg een legertje opstandelingen de Oostenrijkers in Turnhout. 'Heintje' van der Noot werd daarna als een volksheld in Brussel ingehaald en ontloopte zich als een reactionaire bewindvoerder. Hij liet zijn tegenstrevers vervolgen, maar moest zelf in 1790, toen de Oostenrijkers België heroverden, naar Bergen op Zoom vluchten.

Van der Noot verzette zich later in 1813 hevig tegen het streven van koning Willem I om Holland met België te herenigen, maar zijn ideeën vonden geen weerklank meer. Diep ontgoocheld trok de 'Vader des Vaderlands' zich terug in Strombeek bij zijn zus, waar hij in 1827 stierf op 96-jarige leeftijd.

Jaak Ockeley



De Sint-Amanduskerk in Strombeek

FOTO: PASCAL VIGNERON

## VLAAMS-BRABANT

### Provinciale jeugddienst tast in de beurs

De provincie Vlaams-Brabant heeft voor 2003 zo'n 50.000 euro subsidies klaarliggen voor allerlei projecten ten behoeve van jongeren. 'We willen daarmee vooral de activiteiten van de jongeren zelf aanmoedigen en financieel steunen', zegt Oswald Debelder van de provinciale jeugddienst. 'De projectsubsidie geldt alleen voor uitzonderlijke projecten die bedoeld zijn voor kinderen en jongeren tussen 6 en 25 jaar oud. Bovendien moet 80 procent van de doelgroep waarvoor het project wordt opgezet inwoner zijn van Vlaams-Brabant. De maximale toelage voor elk project bedraagt 2.500 euro.' Ook muziekfestivals die speciaal worden georganiseerd voor jongeren komen in aanmerking voor een projectsubsidie. De provincie Vlaams-Brabant voorziet daarnaast nog eens 37.500



FOTO: PATRICK DE SPIEGELAERE

euro subsidie voor initiatieven ten behoeve van maatschappelijk kwetsbare jongeren. 'Vooral organisaties die zich specifiek richten tot die doelgroep komen hiervoor in aanmerking. Het gaat om een jaarlijkse werkingssubsidie die dus niet geldt voor eenmalige activiteiten', aldus Oswald Debelder.

Wie meer info wil over de verschillende subsidies, kan terecht bij de jeugddienst van de provincie: jeugddienst@vl-brabant.be of tel. 016-26 76 89.

TD

## VLAAMS-BRABANT

### Papier hier...

De provincie Vlaams-Brabant heeft een project op touw gezet dat luistert naar de naam 'PapierSlag' en nog loopt tot eind september van dit jaar. In samenwerking met de Vlaams-Brabantse Kamers voor Handel en Nijverheid en enkele afvalverwerkende bedrijven worden kantoren ertoe aangespoord papier selectief te verwijderen en in het algemeen minder papier te gebruiken. 'Papier wordt nog steeds veelvuldig gebruikt als informatiedrager en is goed voor 80% van het kantoorafval', zegt gedeputeerde Jean-Pol Olbrechts.

'Eigenlijk is het sinds 1998 wettelijk verplicht om papier te sorteren, maar veel bedrijven doen dat nog niet en gebruiken ook nog veel te veel papier in hun dagelijkse werking'. In de komende maanden zullen daarom 450 kantoorbedrijven in de regio's Leuven en Machelen-Zaventem worden aangespoord om mee te doen aan de actie. 'Kantoren die deelnemen krijgen gratis papierafvalbakjes, materiaal voor interne communicatie en preventietips', legt Jean-Pol Olbrechts uit. 'Het project 'PapierSlag' streeft ernaar via de deelnemende bedrijven 450 ton papier in te zamelen voor recycling.'

TD

## Eén Vlaming op twee valt uit de boot

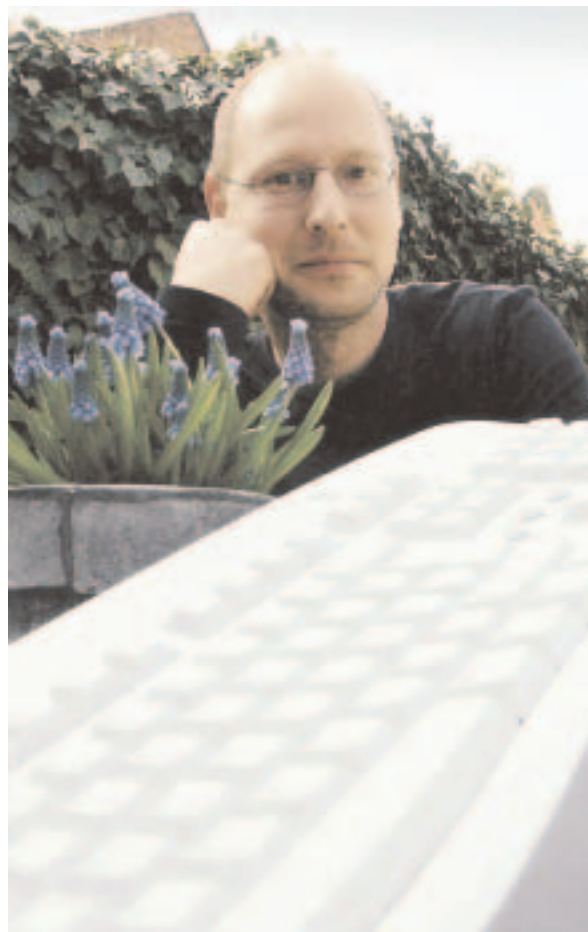
**Ze steken het niet onder stoelen of banken. Een aantal ministers wil dolgraag dat ons land koploper wordt inzake e-government. Naast het lanceren van een nieuwe federale én een Vlaamse portaalsite, investeert de regering volop in allerlei digitale toepassingen. Paradepaard is momenteel de elektronische identiteitskaart, waarvan de eerste exemplaren eind maart bij de inwoners van een aantal testgemeenten zijn beland. Maar hoe zit het ondertussen met de toegang tot de informatiesnelweg? Surfen we met z'n allen op het net? En voelt de burger zich wel goed bij al die veranderingen?**

Onderzoeker Jo Steyaert was tot voor kort verbonden aan het Departement Communicatie van de KULeuven en is momenteel hoofd van het e-gov studie- en adviesbureau INDIGOV. Zijn onderzoek spitste zich onder meer toe op het in kaart brengen van het computer- en internetgebruik in Vlaanderen. De cijfers liegen er niet om. 'Momenteel heeft één Vlaming op twee een computer in huis. Alle indicatoren wijzen uit dat de maximumgrens op het vlak van computeradoptie bereikt is. We gaan ervan uit dat dit aantal de komende jaren ten hoogste nog met 5 procent zal stijgen. Het grootste gedeelte van de mensen die geen pc in huis hebben, is immers ouder dan 55 jaar. Als je de gemiddelde leeftijd van een gebruiker (40 jaar) vergelijkt met die van een niet-gebruiker (62 jaar), zit je met een verschil van meer dan 20 jaar.' Naast de groep 'ouderen', zijn het vooral de 'sociaal-zwakkeren' die geen pc in huis hebben. 'Daarbij speelt in de eerste plaats de prijs van het toestel een rol. Veel sociaal zwakkeren kunnen het financieel niet aan om een computer

te kopen. Anderzijds zijn veel mensen uit deze groep laaggeschoold, wat de toegang tot dit medium nog eens extra bemoeilijkt', legt Steyaert uit. Als we kijken naar zijn statistieken rond het internetgebruik, dringt zich nog een andere merkwaardige vaststelling op. Tussen 2001 en 2002 is het internetgebruik toegenomen, maar deze stijging heeft zich volledig afgespeeld binnen de groep 'pc gebruikers'. Mensen die al een pc in huis hadden, hebben een internetaansluiting genomen. 'De kans is dus bijzonder klein dat de 50 procent die nu nog geen pc in huis heeft, ooit van e-government gebruik zal maken', zegt Steyaert. Ook de rol van kinderen die de pc thuis binnenbrengen is min of meer uitgespeeld. 'Kinderen tussen 8 en 14 hebben ouders tussen pakweg 35 en 45 jaar. In die groep is de pc al ruimschoots geïntroduceerd. Kinderen van 55 plussers daarentegen, zeg maar de doelgroep, zijn doorgaans al het huis uit', verduidelijkt hij.

### Digitale televisie

Filip Degraeve, e-gov manager van de Vlaamse overheid, is zich bewust van het bestaan van deze digitale kloof. Maar heeft hij ook een oplossing voor dit probleem in petto? 'Jawel, wij investeren namelijk volop in digitale televisie. Vlaanderen is één van de meest bekabelde regio's ter wereld. Bijna alle Vlamingen, ook veel oude-



Jo Steyaert

FOTO: PASCAL VIGNERON

ren en sociaal zwakkeren, hebben een televisietoestel in huis. Als we er in slagen om mensen zonder computer via digitale televisie toegang te geven tot internet, is van een digitale kloof geen sprake meer. Mede daartoe hebben we in Schoten e-VRT gelanceerd, het project waarmee we bij 100 Vlaamse gezinnen het gebruik van digitale televisie testen. De eerste resultaten wijzen uit dat vooral de gezinnen zonder computer en zonder internetverbinding zeer regelmatig via de televisie surfen op het net. De overheid programmeert elke nieuwe toepassing zo dat ze ook via de televisie gebruikt kan worden. Op die manier zullen we de beleidsparticipatie zeker verhogen', aldus Degraeve. Allemaal goed en wel, maar hoe werkt zo'n digitaal toestel in de praktijk?



In plaats van een computer, moet de burger een set-top-box in huis halen, die dienst doet als een veredelde video-recorder. Deze box zet je favoriete programma's op een harde schijf. Je kunt dan zelf bepalen wanneer je welk programma wil bekijken. Je bent dus niet gebonden aan uitzendingen of programmering. Deze doos doet eveneens dienst als toegangspoort tot het internet. Prijskaartje van zo'n set-top-box? Om en bij de 1.000 euro, zeg maar de prijs van een nieuwe pc. 'Vandaag is zo'n box inderdaad enorm duur', geeft Degraeve toe. 'We hebben als overheid dan ook besloten om het project maar voor het grote publiek te lanceren als de prijs van de doos ver-



## 'Als we er in slagen om mensen zonder computer via digitale televisie toegang te geven tot internet, is van een digitale kloof geen sprake meer'

gelijkbaar is met die van een nieuwe gsm. Dan kunnen we de mensen laten zien dat zo'n set-top-box veel meer mogelijkheden biedt dan een mobiele telefoon.'

### Info veel toegankelijker

Steyaert heeft een aantal bedenkingen bij het fenomeen interactieve televisie. 'Begrijp me niet verkeerd. Ik vind het een heel goed initiatief. Het concept steunt op degelijke pijlers; België is inderdaad het meest bekabelde land ter wereld en het gebruik van breedband zit inderdaad in de lift. Maar ik vrees dat we op korte én middellange termijn alle toestellen zullen moeten vervangen als we willen surfen via televisie. En de meeste mensen kopen niet zomaar een nieuwe televisie, om nog maar te zwijgen van die dure set-top-box... Diegenen die wel die interactieve tv in huis willen halen, hebben vaak al internet. Ik denk niet dat iemand als mijn moeder gaat surfen via de tv. Digitale televisie is een oplossing voor een aantal mensen die nu de boot missen, maar lang niet voor heel de groep.' Toch brengt de komst van digitale tv ook heel wat

positiefs met zich mee, vindt Steyaert. 'De overheid dwingt zichzelf tot het TV centrum maken van al haar informatie en diensten. De structuren en bewoordingen in een tekst via de televisie zijn doorgaans superdoorzichtig. De evolutie naar meer toegankelijke overheidsinformatie was al gestart

met de komst van het internet, maar door de introductie van het medium televisie moet die toegankelijkheid nog een stuk groter worden, omdat televisie veel minder plaats biedt voor info.' Op lange termijn denkt Steyaert dat de digitale televisie wel ingang zal vinden. 'De grenzen tussen pc en tv zullen ongetwijfeld vervagen. In de toekomst, pakweg tegen 2013, gebruiken we waarschijnlijk nog slechts één toestel om tv te kijken en te surfen. Dat toestel zal het midden houden tussen een pc en een tv. Misschien wil onze overheid wel een voorloper zijn op het vlak van digitale televisie; nu investeren en leergeld betalen, zodat we een voorsprong opbouwen. Hier spelen ongetwijfeld ook economische overwegingen een rol. Als België koploper zou worden inzake interactieve tv, dan kunnen onze bedrijven deze diensten aan het buitenland gaan leveren.'

### Kennismaatschappij boezemt angst in

In heel dit verhaal valt op dat de overheid het woord 'beleidsparticipatie' regelmatig in de mond neemt. De burger moet nauwer betrokken worden bij de politiek, en onder meer via e-government wil men dat doel bereiken. Zo wil de regering de verzuring en het wantrouwen bij de bevolking bestrijden. Onderzoek van pro-



fessor Mark Elchardus (VUB) over de kennismaatschappij toont echter aan dat de digitale revolutie vooral laaggeschoolden en ouderen afschrikt. Ze krijgen de indruk dat ze niet meer mee kunnen, en raken daardoor juist verzuurd. Begaat de overheid dan geen vergissing door resoluut de kaart van e-government te trekken? De kloof met de burger zou zo wel eens nog groter kunnen worden. 'Nee, ik treed de stelling van meneer Elchardus niet bij', repliceert Degraeve. 'Wij werken immers met verschillende informatiekanalen naast elkaar. Een voorbeeld. Onderzoek wijst uit dat bezoekers van de webstek van de VDAB vaak hooggeschoold zijn. Meestal zijn het werkende mensen die op zoek zijn naar een nieuwe professionele uitdaging. Maar een heel belangrijke doelgroep van de VDAB zijn de werkloze laaggeschoolden. Net die mensen bereiken we heel goed via de zogenaamde kiosken met vacatures (palen die in sociaal gecontroleerde centra staan, zoals bibliotheken, culturele centra, het postkantoor, bioscoopcomplexen, nvdr). Deze doelgroep weet bovendien exact hoe een gsm werkt en hoe tv marcheert. Daarom gebruikt de overheid de door deze mensen geadopteerde media zoals televisie en sms om aan e-gov te doen. Wij willen een verhaal vertellen voor de hele bevolking, en niet alleen voor de happy few.'

**Kirsten Bertrand**

## Jeder zweite Flame bleibt außen vor

Sie machen kein Hehl daraus. Einige Minister möchten nur zu gerne, dass unser Land Weltmeister im E-Government wird. Neben der Einführung einer neuen föderalen und einer flämischen Portalsite investiert die Regierung reichlich in allerlei digitale Anwendungen. Das Paradestück ist derzeit der elektronische Personalausweis. Die ersten Exemplare davon landen Ende März bei den Einwohnern einiger Testgemeinden. Aber wie sieht es eigentlich mit dem Zugang zum Datenhighway aus? Surfen wir denn alle im Internet? Und fühlt sich der Bürger bei all diesen Veränderungen überhaupt wohl? Wir nehmen es in diesem zweiten Teil unserer Reihe über E-Government unter die Lupe.

**Michel Terlinck (1959) maakt muziek, schrijft muziek, schrijft over muziek en bouwt muziekinstrumenten. Hij woont in Maleizen, heeft een eigen ensemble - het Ensemble Michel Terlinck - én een voltijdse baan als bouwkundig tekenaar aan het Sint-Lukasarchief.**

Omdat hij opgroeide in een kasteel met een park, in Aarschot, was architectuur zijn eerste passie. Over het kasteel van zijn grootouders, dat in 1969 uitbrandde, schreef hij een monografie. De tweede passie van Michel Terlinck, die voor muziek, dateert van iets later.

**MT** 'Mijn vader hield erg veel van jazz, van Count Basie en Duke Ellington, - heel mooie muziek - en voor mijn moeder was klassieke muziek ontzettend belangrijk. Ik denk dat mijn liefde voor muziek daar vandaan komt. In 1973 ging ik op kamers in Brussel, bij de familie Lindemans, en daar stond een kwartvleugelpiano. Ik wist niets van muziekleer, niets van noten, maar ik leerde wel pianospelen, op eigen houtje, ik had zelfs een eigen systeem om de muziek die ik maakte neer te schrijven. De drang was groter dan de kennis, zoveel is zeker! Later ging ik wel muziek studeren aan de academies van Leuven en Antwerpen. In feite ben ik een klassiek pianist en is de piano mijn lievelingsinstrument. Ik luister heel vaak naar klassieke muziek op de radio en van elke muzikant die ik hoor wil ik weten wie het is en wat hij speelt. Meer dan een passie? Ik geloof van wel. Er zitten als het ware pianotoetsen in mijn bloed.'

## Hommel en saz

In 1996 bracht Michel Terlinck zijn eerste CD 'De Wentelsteen - Muziek voor hommel - uit. Een jaar later kreeg



FOTO: PATRICK DE SPIEGELARE

## Michel Terlinck

**'Muziek is mijn leven, maar ik ben blij dat het niet mijn beroep is'**

hij daar de 'Prijs voor een unieke en originele creatie op artistiek vlak' voor van de Vlaamse Ingenieurskamer.

Maar wat is eigenlijk een hommel?

**MT** 'Het Nederlandse woord 'hommel' en het Franse woord voor het insect 'bourdon', verwijzen naar het continue gebrom van het muziekinstrument. Een bourdon is overigens ook een register op een orgel. In 1982 vroeg de volksdansgroep Reuzegom me om zo'n hommel oftewel vlier te bespelen. Ik had nog nooit van zo'n muziekinstrument gehoord, laat staan dat ik er op kon spelen. Het mondde uit in een nieuwe passie en na een tijd ging ik zelf hommels maken. Ik wilde van dat volksinstrument een luisterinstrument maken, en dat deed ik door een aantal snaren toe te voegen en meer frets - een fret is de juiste greep op een tokkelinstrument - op de toetsen te plaatsen, waardoor je meer tonen en dus een meer gevarieerde melodie krijgt.

Intussen leerde ik in Schaarbeek, waar ik werk, de saz kennen, een Turkse zevensnarige langhalsluit, waarvan de oorsprong dateert van 2000 jaar geleden. Een fascinerend en wonderlijk instrument. Ik vond het zo mooi dat ik sazles ging volgen. Bovendien gaan de

hommel en de saz goed samen. Met hommels is het overigens net zoals met doedelzakken, er is niet zoiets als dé hommel, nee, er zijn verschillende hommels in verschillende toonaarden. Ik zou best wel een tweede cd willen maken, maar dat is makkelijker gezegd dan gedaan. De muziekwereld is een commerciële wereld waarin je aan een bepaald profiel moet voldoen en dat profiel is niet meteen het mijne; mijn muziek is niet echt commercieel, alledaags en vlot verkoopbaar. Zowel de muziekindustrie, de concertzalen als de culturele centra willen een groot publiek aanspreken, wat ik best begrijp. Als ik in dat circuit zou willen belanden, dan moet ik er zelf voor zorgen en dat kost niet alleen veel moeite maar ook veel tijd en die heb ik niet. Voor beroepsmuzikanten is het hard knokken, ook als je erg goed bent en dat is het geval met veel groepen die niet echt de kans krijgen om te laten zien wat ze waard zijn.

Ikzelf til daar niet zwaar aan, wat ik wil is mooie concerten geven en dat hoeven er niet meer dan twee à drie per jaar te zijn. Muziek is mijn leven, maar ik ben blij dat het mijn beroep niet is.'

## Soms lukt het, soms lukt het niet

**MT** 'Het is mooi dat ik van mijn passie voor architectuur mijn werk heb kunnen maken. Ik kwam in het Sint-Lukasarchief terecht - daarvoor werkte ik in het Sint-Lucasinstituut - dat in 1968 werd opgericht als architectuurarchief. Het is in de eerste plaats een onderzoekscentrum voor architectuurgeschiedenis, recente architectuur, monumentenzorg en stedenbouw. Het archief beschikt over een bijzonder uitgebreide verzameling documenten, plannen, ontwerpen en foto's die noodzakelijk zijn om alles te kunnen doen voor de bescherming en de restauratie van 'monumenten'.

## Michel Terlinck: 'La musique est ma vie, mais je suis content qu'elle ne soit pas mon métier'

Eén zo'n monument is het Flageygebouw in Elsene. Mede dankzij het Sint-Lukasarchief is men er na een lange lijdensweg in geslaagd om dat prachtige gebouw toch te beschermen en te restaureren en zo kon het voormalige Instituut voor Radiotransmissie (NIR) een nieuwe bestemming krijgen. Met de Martinatoren, toch wel een heus Brussels baken, is het niet gelukt; de aanvraag tot bescherming werd helaas niet goedgekeurd.

### 'Via een instrument krijg je contact met de mensen en dat vind ik belangrijk'

Nu werken we onder meer aan het patrimonium van Knokke, aan het Noordzeehotel om maar een gebouw te noemen. Het is een heel interessante baan, en ik ben er erg blij mee.'

#### Een gelukkig man

**MT** 'Ik heb altijd muziek in mijn

Michel Terlinck (1959) d'Overijse brûle de deux grandes passions: l'architecture et la musique. Il a pu faire de la première sa profession. Michel Terlinck travaille en effet à temps plein en tant que dessinateur architectural au Sint-Lukasarchief, un centre de recherche pour l'histoire de l'architecture, l'architecture récente, la protection des monuments historiques et l'urbanisme qui œuvre pour le classement et la restauration de monuments. C'est notamment grâce au Sint-Lukasarchief que le bâtiment Flagey d'Ixelles a récemment pu être protégé et restauré.

Mais M. Terlinck est également un amoureux-né de la musique. Il joue de la musique, compose de la musique, construit des instruments de musique et dirige son propre ensemble musical, avec lequel il se produit de temps en temps. Il sait que sa musique n'est pas commerciale mais il n'en a cure: sa musique lui permet avant tout d'établir des contacts avec d'autres gens.

hoofd, ook als ik op de trein naar of van het werk zit. Ik schrijf er zelfs muziek. Zo heb ik als ik thuis kom wat meer tijd voor mijn vrouw en voor de kinderen. Mijn vrouw komt uit Brussel en omdat zij toen we trouwden een baan in Antwerpen had, gingen we daar wonen. We zijn er negen jaar gebleven, een mooie tijd, ook al omdat er op cultureel vlak ontzettend veel te doen was en is in Antwerpen. Maar met de kinderen erbij werd ons

appartement wat te klein en zo zijn we in Overijse beland. In de stad had ik heimwee naar het platteland, en toen we in de rand van de hoofdstad terecht kwamen verlangde ik aanvankelijk terug naar de stad. Nu niet meer, ik woon graag in Overijse en ik voel me er goed. We hebben een huis, een tuin, een piano en een atelier waar ik aan mijn instrumenten kan werken, meer moet dat echt niet zijn.'

#### Een nieuwe wereld

**MT** 'Mijn grote droom is om ooit een week naar een klooster te trekken met alleen een piano en een hommel. Ik hoef niet meer dan wat eten en drinken én muziek. Je kunt tijdens zo'n week ongelooflijk veel vooruitgang boeken, stel ik me voor.

Maar ik wil zeker niet klagen, ik heb al veel dromen waar kunnen maken. Ik ben een gelukkig man en met mijn muziek wil ik ook anderen gelukkig maken. Ik kan bijvoorbeeld in een café aan een tafeltje zitten met vijf mensen en voor hen iets spelen waarvan ik hoop dat het ze raakt. Dat is haast mooier dan een concert omdat je dan écht dicht bij de mensen bent.

De pianolerares van mijn dochter zegt dat een piano niet alleen een instrument is, maar vooral een middel om je uit te drukken, een middel om iets te bereiken ook, net zoals een fiets dat is voor een wielrenner. Via een instrument krijg je contact met mensen en dat vind ik belangrijk. Door de hommel leerde ik in Schaarbeek Turkse vrienden kennen. Als je dan samen gaat musiceren, vallen alle barrières weg - ook de taalbarrières - en gaat er een nieuwe wereld open. Mooi, toch?'

**Genevieve Ostyn**





## Wensen van jongeren vertalen in adviezen voor de overheid

**Groene ruimte, een toffe klas, gemotiveerde leerkrachten en een beter uitgebouwd openbaar vervoer zijn de thema's die de Vlaamse jongeren vandaag na aan het hart liggen. Meteen zijn dit ook onderwerpen die hoog op het prioriteitenlijstje van Leen Vanderhulst (29) uit Melsbroek staan. Zij is sinds begin februari de nieuwe voorzitter van de Vlaamse Jeugdraad, het officiële adviesorgaan van de Vlaamse regering voor alles wat jongeren en kinderen aanbelangt.**

FOTO: PASCAL VIGNERON



Leen Vanderhulst

**'Minder regels allerhande voor jeugdorganisaties is een van de prioriteiten van de Vlaamse Jeugdraad'**

Je bent jong, en dan geldt nog steeds dat je wat wil. In het geval van Leen Vanderhulst is dat met de Vlaamse Jeugdraad adviezen uitbrengen aan de leden van de Vlaamse regering in verband met jeugdzaken en beleidsmaatregelen die op kinderen en jongeren van toepassing zijn.

Leen Vanderhulst keerde na haar opleiding Grafische en Reclamevormgeving en een job in een reclamebureau, terug naar een eerste liefde uit haar jeugd: Chirojeugd Vlaanderen, waar ze nu op het nationaal secretariaat educatief medewerkster is. Tijdens Klets! 2002, een grote bijeenkomst van de Jeugdraad eind vorig jaar, werden de nieuwe leden van de Algemene Vergadering van de Jeugdraad verkozen, de instantie die de wensen van jongeren onder de vorm van adviezen voorlegt aan de overheid. Sinds begin februari zit Leen de Algemene Vergadering voor.

### Ruime vertegenwoordiging

*In hoeverre zijn de dames en heren politici ook bereid om met die adviezen rekening te houden?*

**LV** 'Ik heb de indruk dat we wel worden gehoord als we met zinvolle adviezen en goede argumenten naar buiten komen. Een advies wordt natuurlijk nooit volledig gevolgd en het

overleg daarover is een heel proces waarbij een kabinet zijn wensen op tafel legt en de Jeugdraad net hetzelfde doet. Bovendien duurt het ook een tijdje voor we binnen de Algemene Vergadering van de Jeugdraad een consensus hebben bereikt. Vorig jaar hebben we in totaal zo'n 20 adviezen uitgebracht.'

*Wie heeft er binnen de Vlaamse Jeugdraad allemaal een stem?*

**LV** 'In de Algemene Vergadering zitten niet alleen vertegenwoordigers van erkende jeugdwerkorganisaties zoals Chiro, KLJ, KSA, scouts,... en jongeren die actief zijn in de Vlaamse Scholierenkoepel en de Vlaamse Studentenvereniging, maar ook individuele jongeren die geïnteresseerd zijn in jeugdbeleid en geen organisatie vertegenwoordigen.'

*Wat werd recent door de Jeugdraad zoal verwezenlijkt?*

**LV** 'We zijn nogal trots op het omvangrijke decreet Vlaams Jeugdbeleid, dat er onder impuls van het jeugdwerk en de Jeugdraad is gekomen. Dat decreet legt onder meer de voorwaarden voor de erkenning en subsidiëring van landelijke organisaties vast. Die organisaties worden niet langer uitsluitend op kwantitatieve criteria beoordeeld, ook kwaliteit speelt een belangrijke rol. Ook werd de Jeugdraad hervormd en verruimd, in de zin dat ook niet-georganiseerde jongeren een stem krijgen en de raad dient zo veel mogelijk verschillende meningen te verzamelen alvorens een advies te geven.

Meer tastbare resultaten voor lokale jeugdorganisaties zijn bijvoorbeeld de afzwakking van de tariefverhoging van SABAM voor het draaien van muziek op kleine fuiven en de uitzondering die we verkregen hebben op de wet op de reisbureaus. Hierdoor kunnen jeugdorganisaties hun vakantie-kampen blijven organiseren.'

### Minder regels

*Wat zijn jouw prioriteiten voor de volgende drie jaar?*

**LV** 'Tijdens Klets! 2002 bleek dat jongeren veel belang hechten aan groene ruimte, goed onderwijs door gemotiveerde leerkrachten en goed uitgebouwd openbaar vervoer, dus die drie thema's zullen sowieso hoog op onze agenda staan. Verder pleiten we voor minder regels allerhande voor jeugdorganisaties, en zijn we volop bezig met de uitbouw van de commissie jeugdbeleid, die voor iedereen toegankelijk is en waarin we specialisten willen samenbrengen rond thema's zoals drugs, jeugdgevangenissen,... Zelf wil ik een extra inspanning doen voor kinderen en jongeren die het meest kwetsbaar zijn, zoals asielzoekers en migranten.'

**Petra Goovaerts**

Info over de Vlaamse Jeugdraad vindt u op [www.vlaamsejeugdraad.be](http://www.vlaamsejeugdraad.be)

VAN 4/5 TOT 4/6

# RANDUIT

## A G E N D A

### 'Tram 33' in het spoor van Jacques Brel

In één van zijn bekendste chansons droomt Jacques Brel over een romantische ontmoeting met Madeleine. Hij wil haar een boekje seringjes overhandigen en haar meenemen naar de bioscoop. Daarna zouden ze samen frieten kunnen gaan smullen bij Eugène, want hij is er rotsvast van overtuigd dat ze van al die dingen houdt. Tram



33 is in zijn ogen het uitgelezen vervoermiddel. Helaas komt zijn geliefde niet opdagen, zodat hij de laatste rit van de tram in zijn eentje moet afleggen. Ter gelegenheid van de 25ste verjaardag van het overlijden van de grote chansonnier worden zijn gevoeligste liederen opnieuw voor het voetlicht gebracht in de Ancienne Belgique, waar hij indertijd kind aan huis was.

De uitgenodigde artiesten reizen in gedachten mee met Tram 33. Contrabassist Jean Louis Rassinfosse, saxofonist Pierre Vaiana en gitarist Fabien Degryse vormen het jazztrio 'L'Ame des Poètes' en bedenken al meer dan tien jaar poëtisch geïnspireerde, instrumentale arrangementen van Piaf tot

Brassens. Deze keer improviseren ze uitsluitend op de melodieën van Brel. Fernando Lameirinhas, die in de jaren zestig als boegbeeld van Jess and James de soulhit 'Move' schreef, pakt uit met enkele Portugese fado-bewerkingen. De Kalmthoutse broers Ivan en Mike Smeulders trekken melancholische en uitbundige wijsjes van Brel uit hun accordeons. Geert Waegeman van Cro Magnon en de Brosella Suite is present met zijn onafscheidelijke mandoline. Perry Rose, die in 1991 doorbrak met 'Green Bus' en later het folkpubliek vergastte op 'Celtic Circus' en 'Hocus Pocus', overgiet de chansons van Brel met een Iers sausje. Patrick Riguelle brengt het beste van zijn Brelnummers uit het VRT-programma 'De Laatste Show'. Om te onderstrepen dat de muziek van 'Jacques' de taalgrenzen overschrijdt, zijn er bijdragen in het Lingala, Engels/Iers, Portugees, Nederlands en Weens/Duits voorzien.

**'Tram 33' door L'Ame des Poètes, Smeulders & Smeulders, Geert Waegeman, Perry Rose, Fernando Lameirinhas, Patrick Riguelle, Roland Jaeger en Barly Baruti**

**Brussel, AB, dinsdag 20, woensdag 21 en donderdag 22 mei om 20.00**  
**Info: tel. 02-548 24 24**

### Poppen aan het dansen

Bewogen figurentheater wordt vaak ten onrechte bestempeld als een soort van 'poppenkastspel', terwijl het wellicht één van de meest visuele vormen van theater is. Tijdens het Bewogen Figurentheater Festival laten CC De Ploter, GC De Kam en GC De Boesdaalhoeve u kennismaken met het beste van wat het bewogen figurentheater momenteel te bieden heeft. Laat u meevoeren naar een wondere wereld!



**Bewogen Figurentheater Festival**  
**Van woensdag 21 mei tot zondag 25 mei 2003 in Ternat (CC De Ploter, tel. 02-582 44 33), Wezembeek-Oppem (GC De Kam, tel. 02-731 43 31)**

**en Sint-Genesius-Rode (GC De Boesdaalhoeve, tel. 02-381 14 51).**

**Zie ook pag. 16 van Randuit.**



FOTO: PATRICK DE SPIEGELAERE



### Pajottenland bruist van activiteit op 25 mei

Het Pajottenland, het stukje Brabant gelegen ten zuiden en westen van Brussel, loopt geregeld in de kijker. Gooik, Galmaarden, Herne, Bever, Pepingen en Lennik kregen vorig jaar Europese en Vlaamse subsidies ten bedrage van twee maal 4,3 miljoen euro voor plattelandsontwikkeling. Met dat geld zal men initiatieven nemen om de plattelandseconomie te versterken, de toeristische troeven beter uit te spelen, natuur- en milieuprojecten op te zetten en het welzijnsniveau in de regio te vergroten. Regionaal Landschap Zenne Zuun en Zoniën organiseert op 25 mei de tweede Dag van het Pajottenland om de natuurkundige en toeristische aspecten van het Pajottenland te belichten. Info: Regionaal Landschap Zenne Zuun en Zoniën, tel. 02-452 60 45, info@rlzzz.be

**Op pag. 18 van Randuit vindt u een greep uit het omvangrijke programma van de Pajottenlanddag.**



PODIUMKUNSTEN

THEATER

5, 12, 19 EN 26 MEI

DILBEEK

CC Westrand 02-466 20 30  
Kamerijklaan

**Poes Poes Poes** door Victoria -  
een uniek, experimenteel theaterfeuilleton-  
op-doek

● 20.30

5, 12, 19 EN 26 MEI

GRIMBERGEN

CC Strombeek 02-263 03 43  
Gemeenteplein

**Poes Poes Poes** door Victoria

● 20.30

5, 12, 19 EN 26 MEI

TERVUREN

CC Papeblok 02-768 03 00  
P.Vandersandestraat 15

**Poes Poes Poes** door Victoria

● 20.00

NIET TE MISSEN

TOONEEL

De wandaden van keizer Nero

Het Brusselse gezelschap Leporello bewerkte het episch rijmgedicht 'Britannicus' van de Franse schrijver Jean Racine (1639-1699) tot een meerstemmig 'treurschaakspel'. Het negenkoppig theaterkoor reageert in dit historisch drama verontwaardigd op de complotten en de wandaden van keizer Nero.

Die wordt op een sluwe manier door zijn niets ontziende moeder Julia Agrippina op de troon geholpen. Om dit doel te bereiken vergiftigt ze haar

tweede man Claudius. Diens zoon Britannicus, die zijn vader maar al te graag was opgevolgd, blijft echter niet bij de pakken zitten. Hij verlooft zich met Junia, een bloedverwante van keizer Augustus, in de hoop zo toch nog door te stoten tot de hoogste staatsfunctie. Maar de ambitieuze Nero duldt geen concurrentie en laat zijn stiefbroer genadeloos ombrengen. Omdat zijn moeder Agrippina hem teveel voor de voeten loopt, wordt ook zij een kopje kleiner gemaakt. Hij beveelt een dienaar zelfs om zijn bevallige echtgenote Octavia te vermoorden. Ook de hovelingen Burrhus en Narcissus spelen in het stuk een dubieuze rol. Telkens als de keizer zijn boekje te buiten gaat, schuift hij de schuld af op anderen. Zijn groothedswaanzin neemt uiteindelijk destructieve vormen aan, met als gevolg dat hij zich op zijn 34-ste laat doden door een vrijgelaten slaaf. Regisseur Dirk Opstaele herschikt voortdurend de theatrale krachtvelden. De polyfone gezangen van componist Frank Nuyts onderstrepen de volksverbijstering.

LD



**'Britannis'** door Ensemble Leporello  
Dilbeek, CC Westrand, donderdag 22 mei om 20.30  
Info: tel. 02-466 20 30

NIET TE MISSEN

WERELDFOLK

Muzikale verwantschap tussen  
Parijs en Antwerpen

Zongen de rondtrekkende middeleeuwse minstrelen in Parijs dezelfde ballades als in Antwerpen? Of pasten zij hun repertoire aan? Ter gelegenheid van de Europadag hebben Paul Rans en zijn Franstalige zielsverwant Claude Flagel een concertprogramma samengesteld, dat aantoonde hoe verwant de Germaanse en de Latijnse muziekcultuur indertijd wel waren. Het beroemde Gruuthuuse Handschrift bevat bijvoorbeeld liederen en allegorische gedichten, die in beide taalgebieden geliefd waren. Denken we maar aan 'Egidius' of 'Aloe-ette', waarvan zowel in het Nederlands als het Frans nog steeds nieuwe versies ontstaan. De meeste liederen handelen over belangrijke historische gebeurtenissen, liefdesaffaires of dagelijkse beslommeringen. Ook godsdienstige thema's komen opvallend vaak aan bod.

Rans en Flagel krijgen versterking van gambaspeler Piet Stryckers, blokfluitist Paul van Loey en vedel-speelster An Van Loethem. Ook doedelzakspeler Olle Geris en luitist Philippe Malfeyt verlenen hun medewerking.

LD

**'Van Antwerpen tot Parijs'** door Paul Rans en Claude Flagel  
Beersel, CC de Meent, vrijdag 9 mei, 20.00 (gratis toegang,  
in het kader van Europadag)  
Info: tel. 02-380 23 85

24 EN 25 MEI

MEISE

Cultuurzaal Meise 02-272 00 28  
Brusselsesteenweg 69

**El tren del Passion**

door Cie Mannetje Blauw

● 24/5 om 20.00, 25/5 om  
11.00

DANS

ZATERDAG 3 MEI

OVERIJSE

CC Den Blank 0476-70 67 63  
Begijnhof 11

**Pure Dance** door Dansworkshop

Overijse, show vol ritme, beweging,  
muziek en dans door kleuterdansertjes,  
kinderdansers, Prille Tieners, HipHoppers,  
Jazzdansers en Tappers

● 15.00 en 20.00

VRIJDAG 9 MEI

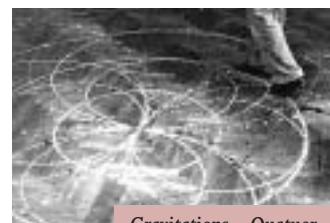
GRIMBERGEN

CC Strombeek 02-263 03 43  
Gemeenteplein

**Gravitations - Quatuor**

door Brice Leroux

● 20.15



Gravitations - Quatuor

FAMILIEVOORSTELLING

ZATERDAG 24 MEI

OVERIJSE

CC Den Blank 02-687 59 59  
Begijnhof 11

**Route Manouche**

door Ottorongo met Geert Vermeulen &  
Walter Poppeliers

● 20.00

HUMOR

ZATERDAG 17 MEI



## MEISE

Cultuurzaal Meise 02-272 00 28  
Brusselsesteenweg 69

## Comedy Express

met Kamagurka, Freddy De Vadder,  
Etienne Met Het Open Verhemelte,  
Lieven Scheire en Henk Rijckaert

● 20.00

MUZIEKTHEATER  
EN MUSICAL

## 16, 17 EN 18 MEI

## OVERIJSE

CC Den Blank 02-687 59 59  
Begijnhof 11

**De Klokkenluider van  
Notre Dame** door Vriendenkring  
voor Jong Terlanen

● 16 en 17/5 20.00, 18/5 15.00

## WOENSDAG 28 MEI

## GRIMBERGEN

CC Strombeek 02-263 03 43  
Gemeenteplein

**Lust** door Poppentheater De Spiegel -  
muziektheater met poppen voor volwassenen

● 20.15



## MUZIEK

## KLASSIEK

4, 11, 18, 25 & 29 MEI,  
1 JUNI

## GRIMBERGEN

Basiliek  
02-260 12 97 (Gemeentewinkel)

**Recital** door beiaardier Rien Aarssen  
● 16.30 - 17.30, op 18/5 van  
13.00 tot 14.00

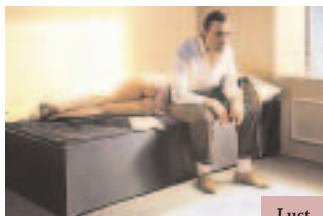
## ZONDAG 4 MEI

## WEMMEL

GC De Zandloper 02-460 73 24  
Kaasmarkt 75

**Rand-Academie:** Jolente De  
Maeyer (viool) en Nikolaas Kende  
(piano)

● 11.00



Lust

## VRIJDAG 9 MEI

## JESUS-EIK/OVERIJSE

GC De Bosuil 02-657 31 79  
Witherendreef 1

**Lente in...** door Walter Vandersmissen e.a.  
● 19.00

## VRIJDAG 9 MEI

## GRIMBERGEN

Basiliek  
0474-96 98 90 (Philippe De Sy)

**Transreligiosa** door De Stem-Band  
(4-stemmig zangkoor)  
● 20.00

## ZATERDAG 10 MEI

## GRIMBERGEN



Jolente De Maeyer



Nikolaas Kende

CC Strombeek 02-263 03 43  
Gemeenteplein

**Telos Ensemble** (saxofoonensemble)  
● 20.15

## ZATERDAG 10 MEI

## HUMBEK

Sint-Romulduskerk  
0474-96 98 90 (Philippe De Sy)

**Transreligiosa** door De Stem-Band  
(4-stemmig zangkoor)  
● 20.00

## KINDERKUNSTEVENEMENT

## Mijn wereld is een frisbee

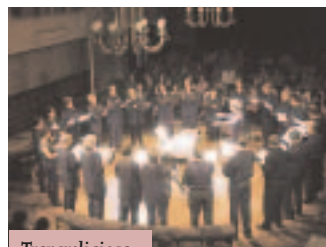
Hoe zal Vlaanderen eruit zien in 2020? Met het project Kleurrijk Vlaanderen wil de Vlaamse regering het ruime publiek aanzetten om na te denken over hoe het ons in de toekomst zal vergaan op het vlak van o.m. mobiliteit, zorg, milieu, cultuurparticipatie, werken, leren,... Iedereen kan zijn of haar ideeën spuien, en op zaterdag 10 mei kunnen alle kinderen uit de rand en daarbuiten dat doen met het kunstevenement 'Mijn wereld is een frisbee, een wereld van frisbees', dat handelt over vriendschap, respect, vrede en zorg voor de natuur en culturen. De leerkrachten van de BKO Kunstschool uit Overijse zullen alle kinderen tussen 6 en 12 jaar begeleiden terwijl ze de gaten in een grote wereldbol uit bamboe opvullen met frisbees die gemaakt zijn uit stof. Op deze frisbees kunnen de kinderen tekenen en schrijven, en hun boodschappen van vriendschap, respect, tolerantie, vrede en zorg voor het milieu, zullen de wereldbol vervullen.

Tegelijk start een wedstrijd over hetzelfde thema en eind juni volgt een tentoonstelling in GC De Bosuil in Jezus-Eik/Overijse. Alle kinderen en volwassenen kunnen aan de wedstrijd deelnemen. Stuur uw werk (dat alleen op een stevige papieren drager formaat A4 kan worden gemaakt) voor 6 juni naar BKO, 145 Brusselsesteenweg, 3090 Overijse. (Vergeet niet uw naam en adres op de achterzijde te vermelden.)

**Kinderkunstevenement 'Mijn wereld is een frisbee, een wereld van frisbees'**

**Overijse, CC Den Blank, zaterdag 10 mei van 10.00 tot 14.00**  
**Organisatie: BKO, Terra Curanda, CC Den Blank en GC De Bosuil**

**Meer info: Patricia Morales, tel. 02-657 17 29,  
e-mail morales@skynet.be, website www.bko.be**  
**Inschrijven kan tot 8 mei.**



Transreligiosa

## ZONDAG 11 MEI

## LINKEBEEK

GC De Moelie 02-380 77 51  
Sint-Sebastiaanstraat 14

**Rand-Academie:** Orfeus Brass  
ensemble  
● 11.00

## VRIJDAG 16 MEI

## DILBEK

CC Westrand 02-466 20 30  
Kamerijklaan

**Koninklijke muziekkapel  
van de gidsen**  
● 20.30

## VRIJDAG 23 MEI

## GRIMBERGEN

Basiliek 02-263 03 43

**Muzieknacht:** een concertavond  
met verschillende muziekstijlen, met jong  
en oud, met amateur- en professionele  
ensembles  
● 19.00

## ZONDAG 25 MEI

### JEZUS-EIK/OVERIJSE

GC De Bosuil 02-657 31 29  
Witherendreef 1

**Rand-Academie:** de leraars en leerlingen van de Jazzacademie

11.00

## HARMONIE

### ZATERDAG 10 MEI

MEISE

Cultuurzaal Meise 02-272 00 28

Brusselsesteenweg 69

### Percussion in concert

door Percussie-ensemble Westrode & Patrick De Smedt

20.00

### ZATERDAG 10 MEI

#### SINT-PIETERS-LEEUV

Sint-Lutgardiscentrum 02-532 01 23

Arthur Quintusstraat 22

### Koninklijke Harmonie Sint-Lutgardis Zoon en Johan Verminnen

20.00

## JAZZ EN ACTUELE MUZIEK

### DONDERDAG 22 MEI

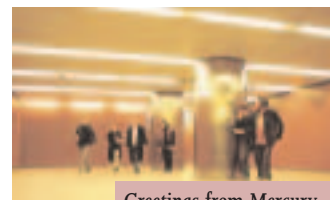
#### BEERSEL

CC de Meent 02-380 23 85

Gemeenveldstraat 34

### Greetings from Mercury

20.30



Greetings from Mercury

## POP EN ROCK

### DONDERDAG 8 MEI

#### WEMMEL

GC De Zandloper 02-460 73 24

Kaasmarkt 75



Raymond van het Groenewoud

### Een jongen uit Schaarbeek

door Raymond van het Groenewoud

20.00

### VRIJDAG 9 MEI

#### ASSE

CC Den Horinck 02-466 78 21

Noorderlaan 20

### The David Bowie Tribute band door Jean Genie

20.30

## EERSTE BEWOGEN FIGUREN FESTIVAL

# Stoeien met poppen en alledaagse dingen



Poppen en marionetten worden al sinds mensenheugenis in het theater gebruikt. Vormvernieuwers integreren meestal ook alledaagse voorwerpen in hun voorstellingen, waardoor sokken en vin-

gerhoeden bijvoorbeeld even belangrijk worden als de klassieke maskers. Het geheel wordt samengevat onder de overkoepelende term 'figurentheater'. De meest baanbrekende spelers of 'manipulatoren' komen geregeld samen in het Franse Charleville-Mézières en in het Nederlandse Meppel. In Vlaanderen is het aanbod sinds de artistieke koerswijziging van het cultureel centrum Dommelhof in Neerpelt veeleer beperkt. Toch organiseert het cultureel centrum De Plotter in Ternat, dat bij ons momenteel een beetje als 'trendwatcher' fungeert, al vier seizoenen een projectweek rond dit podiumgenre. De gemeenschapscentra uit Sint-Genesius-Rode en Wezembeek-Oppem zijn mee in de boot gestapt en het is de bedoeling voortaan elke mei-maand uit te pakken met een gemeenschappelijk figurentheaterfestival.

Dat precies voor het figurentheater wordt gekozen, heeft te maken met de betaalbaarheid, de diversiteit en het laagdrempelige karakter van de producties. Bovendien kunnen de kleinschalige stukken op ongewone locaties worden gepresenteerd. De aanvullende exposities en workshops verhogen eveneens de festivalsfeer. Zo versieren Theater Froe Froe en Freek Neyrinck met het Gentse Taptoe tientallen winketalages in de omgeving van CC De Plotter en GC De Kam met hun poppen en neemt de Rodense vereniging Het Kinderuur enkele etalages in Sint-Genesius-Rode onder handen. Ondertussen wordt het interieur van GC De Kam opgesmukt met de gigantische teddyberencollectie van Marie-Louise De Vlieger, die als verwoede verzamelaarster al jaren vlooiemarkten en gespecialiseerde winkels afschuimt om haar verzameling te vervolledigen. De festivaltitel 'Bewogen Figuren' zinspeelt enerzijds op de manier hoe met de draad- of stangpop, de marionet of het voorwerp wordt omgesprongen, terwijl anderzijds wordt verwezen naar de emotionele aspecten van het spektakel. In elk van de deelnemende gemeenten wordt op

één bepaalde dag een 'figurenrout' voorgesteld.

De voorstellingen zijn dan gespreid over verschillende zaaltjes of woningen. Circusartiest Gert Dupont speelt in die 'figurenrout' ondermeer zijn humoristische Woelwaterproject, dat als 'sideshow' fungeerde in 'Freaks' van theater Froe Froe. Een eind verderop stoeit de Spanjaard Jordi Bertran op een onvoorspelbare manier met zijn draadmarionetten. Bij Les Zanimos uit Frankrijk zijn de poppen vervangen door hapklare groenten bij. (Ternat, CC De Plotter, 23 mei vanaf 19.30; Wezembeek-Oppem, GC De Kam, 24 mei vanaf 14.00; Sint-Genesius-Rode, GC De Boesdaalhoeve, 25 mei vanaf 14.00)

Marginale personages met een slechte reputatie



stelen de show in de Spaanse productie 'Supermonstres', die enigszins is geïnspireerd op de hallucinante schilderijen van Goya. Maar deze ogenschijnlijk grimmige, dansende figuren zijn heel goedaardig en vertonen tragisch clowneske trekjes. (GC De Kam 24 mei om 20.00; CC De Plotter 25 mei om 20.00)

Het jonge Brusselse gezelschap Les Zerkiens vermengt uiteenlopende stijlen, waarbij het Chinees schimmenspel en de animatiefilm worden afgewisseld met het traditionele staafpoppenspel. De groep vertelt vijf verhalen met vissen in de hoofdrol. (CC De Plotter 24 mei om 17.00, GC De Boesdaalhoeve 25 mei om 17.00)

Poppentejater Jejem Piron neemt het - zoals de naam al laat vermoeden - niet zo nauw met de Nederlandse spelling. Bij hun grappige, seizoensgebonden 'Muizenspelletjes' komt de toeschouwer ogen en oren tekort. (GC De Kam 24 mei om 17.00)

Ludo Dosogne

### Bewogen Figurentheater Festival

Van woensdag 21 mei tot zondag 25 mei 2003

Ternat, CC De Plotter

Info: tel. 02-582 44 33

Wezembeek-Oppem, GC De Kam

Info: tel. 02-731 43 31

Sint-Genesius-Rode, GC De Boesdaalhoeve

Info: tel. 02-381 14 51

## NIET TE MISSEN

## FOTOTENTOONSTELLING

## Onbetrouwbare massamedia

Reclameposters, televisieshows en films geven een vertekend beeld van de werkelijkheid. Peter Van Hoof toont in zijn fotoreportages hoe de hedendaagse mens door de massamedia wordt gemanipuleerd.



FOTO: PETER VAN HOOFF

Gebeurtenissen worden niet uitgediept, maar geschematiseerd. De 'geformatteerde' beelden zijn onbetrouwbaar omdat ze vooraf zijn bedacht. Complexe problemen worden nog zelden ontrafeld, en de consument krijgt zelfs zijn dagelijkse behoeften aangepast.

Peter Van Hoof werkt zowel voor de geschreven pers als voor niet gouvernementele organisaties. Al tijdens zijn studies aan de Gentse Academie was het er hem vooral om te doen de realiteit zo gewetensvol mogelijk vast te leggen.

Op de huidige expositie, die wordt georganiseerd in het kader van het 'Fotografiecircuit, scène 1999-2001', vertelt elk beeld een apart verhaal. De bezoeker kan zelf nagaan hoe authentieke 'snapshots' het moeten afleggen tegen fictieve en vaak sensationele taferelen, waarmee we dagelijks door de media en de reclame worden bestookt.

LD

**Fotografiecircuit met Peter Van Hoof**  
Wemmel, GC De Zandloper, van 7 mei tot 2 juni  
Info: tel. 02-460 73 24

## Trek me uit de Vlaamse klei

Tentoonstelling, praatcafés, concerten en een Vlaamse fuif in het teken van de Nederlandstalige muziek

Organisatie: GC De Kroon (Sint-Agatha-Berchem) en 't Smiske (Asse)

11, 25 MEI EN 1 JUNI

ASSE

't Smiske 0479-29 90 09  
Gemeenteplein 7

**Praatcafé** met gastheer Luk Saffloer en gasten Johan Verminnen, Jan De Smet, Liliane St. Pierre, Yasmine, Elvis Peeters, Eva De Roovere, Raymond van het Groenewoud,...

● 15.00 aansluitend om 17.00 concert: op 11/5 Eva De Roovere en Gery De Mol, 25/5 Raymond van het Groenewoud met saxofonist Bertus, 1/6 Jan De Smet met het Ukulogisch Musuem

ZATERDAG 24 MEI

ASSE

't Smiske 0479-29 90 09  
Gemeenteplein 7

**Raymond van het Groenewoud** met saxofonist Bertus

● 21.00

VRIJDAG 27 JUNI

ASSE

't Smiske 0479-29 90 09

Gemeenteplein 7

Vlaamse fuif

ZATERDAG 28 JUNI

SINT-AGATHA-BERCHEM

GC De Kroon 02-482 00 10

J. B. Vandendrieschstraat 19

Philippe Robrecht

● 21.30

WERELDMUZIEK EN FOLK

VRIJDAG 2 MEI

TERVUREN

CC Papeblok 02-768 03 00

P. Vandersandestraat 15

**Afrikaanse avond** met vanaf 18.30 DJ Cheick, Afrikaanse verhalen, Workshop Afrikaanse dans, optreden N'Faly Kouyate & Dnyakan en Afrikaanse mode-show - doorlopend specialiteiten uit de Afrikaanse keuken en afro-cocktails

• organisatie: CC Papeblok, Amnesty International & Wereldwinkel Tervuren

16, 17 EN 18 MEI

HUIZINGEN

Reuzenfeesttent 02-382 08 29  
(gemeentelijke jeugddienst)

Loco Loco: wereldmuziekfestival met

op 16/5 vanaf 21.00 Tropical party met dj's Timmaxx, Basement en Senior Kiki, 17/5 vanaf 18.30 festival met Seniorita Kis Kis Suarez, Omar Ka & Fula Band en Orquesta Vibes, 18/5 vanaf 14.30 wereldfeest met crea-ateliers, workshops, wereldmarkt en optreden van Matalumbo & Mandacaru



FILM

ZONDAG 4 MEI

BEERSEL

CC de Meent 02-380 23 85  
Gemeenveldstraat 34

The Hours

● 20.00

DINSdag 6 MEI

DILBECK

CC Westrand 02-466 20 30  
Kamerijklaan

Solaris

● 20.30

## Literair café met Marleen Teugels

Vorig najaar verscheen bij Uitgeverij Nijgh & van Ditmar het boek 'Met stille trom - De naweeën van de nieuwe oorlog' van journaliste Marleen Teugels die ook regelmatig bijdragen levert voor RandKrant. Het boek van Marleen Teugels is tegen de achtergrond van de tweede Golfoorlog ongemeen actueel. 'Met stille trom' is immers de neerslag van een verbijsterend onderzoek naar de ziekmakende gevolgen van de technologische oorlogsvoering. Of, zoals Teugels in haar voorwoord schrijft: 'De nieuwe oorlog hanteert 'vrede' als motto en gebruikt de moderne technologie als wapen. We krijgen de indruk een computergestuurde bliksemoorlog zonder slachtoffers te voeren: 'zero casualties'. Niets is minder waar. Nooit werden er na een oorlog zoveel veteranen ziek, om nog maar te zwijgen van de gevolgen voor de burgerbevolking.' Marleen Teugels baseerde zich voor haar boek op de getuigenissen van Belgische militairen en op de rapporten van internationale specialisten. Ze wordt over haar boek geïnterviewd door Ben Vanheukelom, journalist bij VRT Radio 1.

Literair café met Marleen Teugels

Beersel, Herman Teirlinckhuis, Uwenberg 14, donderdag 8 mei om 20.00

Organisatie: CC de Meent en de Gemeentebibliotheek Beersel  
Info: tel. 02-380 23 85 (CC de Meent)



## WOENSDAG 7 MEI

### OVERIJSE

CC Den Blank 02-687 59 59

Begijnhof 11

### Chicago

● 20.30

## WOENSDAG 7 MEI

### WEMMEL

GC De Zandloper 02-460 73 24

Kaasmarkt 75

### Scooby-Doo - jeugdfilm

● 14.30

## DONDERDAG 8 MEI

### WEZEMBEEK-OPPEM

GC De Kam 02-731 43 31

Beekstraat 172

## Memento

● 20.00

## ZONDAG 11 MEI

### BEERSEL

CC de Meent 02-380 23 85

Gemeenveldstraat 34

### Afrika Filmfestival:

### De gouden voetbal

● 15.00

## ZONDAG 11 MEI

### BEERSEL

CC de Meent 02-380 23 85

Gemeenveldstraat 34

### Afrika Filmfestival:

### Paljas

● 20.00

## DINSDAG 13 MEI

### DILBECK

CC Westrand 02-466 20 30

Kamerijklaan

### Bloody Sunday

● 20.30

## WOENSDAG 14 MEI

### OVERIJSE

CC Den Blank 02-687 59 59

Begijnhof 11

### The Hours

● 20.30

## VRIJDAG 16 MEI

### WEMMEL

GC De Zandloper 02-460 73 24

Kaasmarkt 75

## Bowling for Columbine

● 20.00

## DINSDAG 20 MEI

### DILBECK

CC Westrand 02-466 20 30

Kamerijklaan

### About Schmidt

● 20.30

## WOENSDAG 21 MEI

### OVERIJSE

CC Den Blank 02-687 59 59

Begijnhof 11

### The Magdalena Sisters

● 20.30

## DINSDAG 27 MEI

### DILBECK

CC Westrand 02-466 20 30

Kamerijklaan

### Pinocchio

● 20.30

## WOENSDAG 28 MEI

### OVERIJSE

CC Den Blank 02-687 59 59

Begijnhof 11

### Two Weeks Notice

● 20.30



## TENTOONSTELLINGEN

## VAN 1 TOT 31 MEI

### WEZEMBEEK-OPPEM

GC De Kam 02-731 43 31

Beekstraat 172

### Kam Kiest voor Kunst:

Arlette Demanet - olieverf

● doorlopend

## VAN 2 MEI TOT 2 JUNI

### WEMMEL

GC De Zandloper 02-460 73 24

Kaasmarkt 75

### Jennifer De Plu

● doorlopend

## 3 EN 4 MEI

### SINT-GENESIUS-RODE

# De Pajottenlanddag: het programma



## Galmaarden

- Ontdekkingstocht doorheen het mijnwerkersverleden van de streek: wandelzoektocht (10 km) van 7.00 tot 19.00 - vertrek aan het Baljuwhuis; een wandeling met streekgidsen rond het leven van de mijnwerker (vertrek aan station Galmaarden) en een aansluitend programma.
- Geleide bezoeken van 13.00 u tot 17.00 aan het museum van het Brabants trekpaard, Oudstrijdersplein te Vollezele.
- Openstelling van het atelier van beeldend kunstenaar Koenraad Tinel. Tentoonstelling van recente sculpturen en tekeningen van 11.00 tot 17.00, Hof te Leysbroek, Repingestraat 91 te Vollezele.

Verder start in **Sint-Kwintens-Lennik** een bewegwijzerde fietslus (30 km) naar de belangrijkste activiteiten van de Dag van het Pajottenland (vertrek tussen 10.00 en 15.30) en organiseert Natuurpunt in **Dilbeek** wandelingen met passende natuurgedichten en natuurweetjes. Vertrek tussen 14.00 en 18.00 aan de watermolen van Sint-Gertrudis-Pede, waar eveneens randanimatie wordt voorzien. Tenslotte kunt in de Rozentuin in park Coloma in **Sint-Pieters-Leeuw** en het Kasteel van **Gaasbeek** terecht voor de Dag van het Park.

**Info: Regionaal Landschap Zenne Zuun en Zoniën, tel. 02-452 60 45, info@rlzzz.be**

**Info over de Rozentuin in Park Coloma vindt u bij het toerismebureau van Sint-Pieters-Leeuw, tel. 02-376 44 36, voor info over het Kasteel van Gaasbeek kunt u terecht op tel. nr. 02-532 20 38**  
**Toerisme Vlaams-Brabant geeft dit jaar de gelegeheidsbrochure 'Evenementen in het Pajottenland' uit. U kunt deze brochure verkrijgen bij Toerisme Vlaams-Brabant, tel. 016-26 76 20 of e-mail toerisme@vl-brabant.be**

Op zondag 25 mei heeft u meer dan een goede reden om een bezoek te brengen aan het Pajottenland.

## Roosdaal

**Dag van de aardbei**, met o.m. proeverijen en culinaire demonstraties in het teken van de aardbei, een ochtenddauwwandeling langs aardbeievelden met gelegenheid om te plukken, bezoek aan aardbeibedrijven, geleide wandelingen aan de proefvelden, huifkarrentocht,...

## Liedekerke

**Dag van het Park**, met o.m. bloemen- en kruidenmarkt, ambachtmarkt, huifkarrentocht, wandeltocht, open tornooi petanque, volksspelen,... en inwandel van het wandelwegennetwerk Liedekerke/Roosdaal/Affligem/Ternat.



NIEUWE EDITIE ROCKVANK

## Vlaams-Brabander, jong en muzikant? Waag je kans!

Nu al een traditie, en nog maar 3 jaar jong: Rockvank, de muziekwedstrijd voor jeugdig talent uit Vlaams-Brabant. Alle deelnemers kunnen dankzij de provinciale jeugddienst en de vzw Oeps de sfeer op een podium opsnuiven. De 10 finalisten krijgen van de organisatoren een extra duwtje in de rug. Onder begeleiding van een bandcoach mogen zij in de studio een professionele opname van een van hun nummers maken. Waag je kans, treed in de voetsporen van The Ballroomquartet, de winnaar van de vorige editie, en stuur je demo voor 30 juni 2003 naar de provinciale jeugddienst. In september krijgen alle ingeschreven groepen een infosessie, en van 3 oktober tot en met 25 oktober worden telkens 5 groepen verwacht in een van de 8 voorronden in evenveel Vlaams-Brabantse jeugthuizen. De finale met 10 vindt plaats op 13 december in Jeugdhuis De Bunker (concertzaal) te Glabbeek.

**Meedoen? Vraag je inschrijvingsformulier aan via [rockvank@vl-brabant.be](mailto:rockvank@vl-brabant.be) of tel. 016-26 76 86 en stuur daarna je demo naar de Provincie Vlaams-Brabant, Jeugddienst, Provincieplein 1, 3010 Leuven, [www.vlaamsbrabant.beljeugd](http://www.vlaamsbrabant.beljeugd)**

GC De Boesdaalhoeve 02-381 14 51  
Hoevestraat 67

**10 x 10**

● 13.30 - 19.00

### VAN 9 MEI TOT 1 JUNI

#### BEERSEL

CC de Meent 02-380 23 85

Gemeenveldstraat 34

#### Body language in Ethiopië

door Hugo Casaer

● doorlopend

### VAN 15 MEI TOT 30 JUNI

#### GRIMBERGEN

CC Strombeek 02-263 03 43

Gemeenteplein

#### Art Nivo, tentoonstelling van

het atelier beeldende kunst van

het CC voor personen met een mentale

handicap

● doorlopend, vernissage op

15/5 om 19.00 met een mini-

concert van The Fundamentals

### 15, 17, 18, 24 EN 25 MEI

#### ZAVENTEM

Cultuurhoeve Mariadal 02-731 01 90  
Kouterweg 2

#### Stephanie Ackermans

aquarellen

● 10.00 - 19.00

### TOT 28 MEI

#### GRIMBERGEN

CC Strombeek 02-263 03 43

Gemeenteplein

#### Provinciale prijs voor

#### Beeldende Kunsten

● doorlopend

### VAN 28 MEI TOT 7 JUNI

#### MEISE

't Verloren Uurke

052-37 35 63 (Mireille De Bisschop)

Brusselsesteenweg 73

#### Lentesalon 2003:

#### Blootmoosie expo met werk

van de olieverf- en acrylschilders uit

het atelier van 't Verloren Uurke

● ma t.e.m. vrij van 14.00 tot

18.00, za van 10.00 tot 12.00

en van 14.00 tot 18.00, zo van

14.00 tot 18.00

## Gluren bij de burens in Asse, Beersel, Dilbeek en Overijse



Ook dit jaar trakteren de burens - ofwel negen Vlaams-Brabantse culturele centra - u op een dagje binnengluren in tal van unieke historische gebouwen en locaties. Deze historische plaatsen vormen tegelijk het decor voor een klassiek concert dat wordt verzorgd door jonge, getalenteerde musici. Streekgebonden hapjes en drankjes maken het bezoek aan de burens nog aangenamer om te verteren.

### Zondag 25 mei Asse

Een natuurwandeling start om 14.00 aan de H. Familiekerk van Asbeek (Asse) en leidt u langs de 17 de eeuwse 'Hoge Kamer', de vroegere watermolen van Asbeek en het hof 'Ten Eenhoorn'.

Sospiri Ardent brengt een meeslepend muziektheaterconcert rond Shakespeares 'Twelfth Night' en 'The Tempest'.

**Organisatie CC Den Horinck, tel. 02-466 78 21**

### Zondag 1 juni Overijse

In de voormiddag verzorgt het cellokwartet Sul Ponticello een aperiteifconcert in CC Den Blank. Vanaf 14.00 starten geleide wandelingen doorheen het dorpscentrum, waar u kunt kennismaken met eetgewoontes en tafeletiquette door de eeuwen heen.

**Organisatie CC Den Blank, tel. 02-687 59 59**

### Zondag 15 juni Huizingen/Buizingen



Kryptos

Om 14.00 start een trage wegenwandeling in Huizingen langs vergeten paden en wegen, begeleid door natuurgidsen van Natuurpunt Beersel en Streekvereniging Zenne en Zoniën.

In de Ridderzaal van het Goudkasteeltje van Buizingen neemt Kryptos u mee op een muzikale ontdekkings-tocht doorheen de 20ste eeuw.

De eigenaar van het Goudkasteeltje stelt nadien zijn Vlaamse tuin en rozentuin uitzonderlijk open voor het publiek.

**Organisatie CC de Meent, tel. 02-380 23 85**

### Zondag 29 juni Itterbeek (Dilbeek)



Oriana

In de St. Pieterskerk in Itterbeek speelt Oriana, een jong ensemble dat zich toelegt op het renaissance en vroeg-barokke repertoire. Zij brengen een programma rond het Parijse chanson in de 16de eeuw.

In de namiddag (om 14.30 of 16.00) kunt u de dorpskern tussen de Ninoofsesteenweg en de Itterbeeksebaan verkennen en pareltjes van

huizen, een brouwerij en veel fris Brabants groen bekijken.

**Organisatie CC Westrand, tel. 02-466 20 30**

**Meer info vindt u op [www.applaus.be](http://www.applaus.be). Let wel: vooraf inschrijven is verplicht in het cultureel centrum dat de dag organiseert.**

## VAN 29 MEI TOT 1 JUNI

### TERVUREN

CC Papeblok 02-768 03 00

P.Vandersandestraat 15

**Tentoonstelling** cursisten tekenen, aquarel, olieverfschilderijen en keramiek

● 14.00 - 18.00



### VOORDRACHTEN CURSUSSEN

#### VOORDRACHTEN

### DINSDAG 6 MEI

#### GRIMBERGEN

St. Alexius 016-23 23 82 (Similis)

Grimbergsesteenweg 40

**De invloed van positief denken op ons handelen,**

begeleiding door Rita Hertroys, vormingswerkster

• organisatie: Similis

● 20.00

### WOENSDAG 7 MEI

#### WEMMEL

GC De Zandloper

052-35 91 63 (Lien Lemaire)

Kaasmarkt 75

**Info-avond** over het PRH-vormingsaanbod over persoonlijkheid en relaties

● 20.00

### DONDERDAG 8 MEI

#### DILBECK

CC Westrand

02-365 07 56 (VIAC vzw)

Kamerijklaan

**Energiezuinig en zonnig bouwen en wonen**

door Jo Neyens, ir. Architect, IMEC

• organisatie: VIAC vzw

● 13.30

### DONDERDAG 22 MEI

#### VILVOORDE

Openbare bibliotheek

02-255 46 90 (CC Vilvoorde)

Grote Markt 9

**Schrijversparcours:**

Geert Van Istendael

● 20.00

#### CURSUSSEN

### 10, 17, 24 EN 31 MEI

#### JEZUS-EIK/OVERIJSE

GC De Bosuil

02-657 31 79

Witherendreef 1

**Vervolg cursus Salsa** - voor beginnende Salsadansers die al een zekere



Peter Snijers, De maand mei, Brussel, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België, inv. nr 6810

## ‘De Vier Jaargetijden’ in het Stedelijk Museum van Leuven

De rijk geïllustreerde almanakken, liturgische handschriften, getijdenboeken en kleurrijk beschilderde panelen, die van 10 mei tot 3 augustus in het Leuvense Museum Vander Kelen-Mertens te bewonderen zijn, hebben één ding gemeen: ze werden geselecteerd omwille van hun oogstrelende seizoensgebonden voorstellingen die van de 16de tot de 18de eeuw kenmerkend waren in de kunst van de Nederlanden.

Nadat de jaargetijden in de oudheid nog als ‘horai’ of als vrouwelijke weergeesten werden uitgebeeld, lag de nadruk vanaf de middeleeuwen op de bewerking van het land. Omdat hij uit het Aards Paradijs is verdreven, kan de zondige mens alleen door hard labeur in zijn behoeften voorzien. Toch worden landbouwers en handarbeiders ook in idyllische landschappen uitgebeeld, waar ze van hun bezigheden lijken te genieten.

### Gezondheidstips

Een van de pronkstukken van deze tentoonstelling is een mooi geconserveerde uur- en kalenderwijzerplaat, die door de Leuvense stadsarchivaris Edward Van Even (1821-1951) werd ontdekt, en die beschouwd kan worden als een soort beeldencyclopedia over de voortgang van de tijd.

De leerrijke ‘Schaapherderskalender’ uit het begin van de 16de eeuw is, ondanks de misleidende titel, bedoeld voor een zo ruim mogelijk lezerspubliek. De gezondheidstips

en de levenswijsheden zijn verlucht met ingekleurde houtsneden. Voor gegoede burgers en kooplieden was er een luxueuze ‘Cronijkschrijfalmanak’ van de astroloog Ambrosius Magirus, die in het kalendergedeelte de belangrijkste historische gebeurtenissen vermeldde.

Op een lentetekening van Pieter van der Heyden, een van de navolgers van Pieter Bruegel de Oude, wordt niet alleen druk gespit, gezaaid en water gespreid. Ook wolfscheerders, bijenkwakers en boomsnoeiers zijn druk in de weer, terwijl een vrouw hen van terzijde streng gade slaat. In de begeleidende tekst wordt de liefdesgodin Venus verheerlijkt. Jan Brueghel de Oude is op de tentoonstelling vertegenwoordigd met een oorspronkelijk seizoenenschilderij. De glimmende vruchtenguirlande, die op dit werk door gevleugelde putti omhoog wordt gehouden, verwijst naar de vruchtbaarheid van de aarde. Nimfen verzamelen zowel kolen en rapen als druiven en meloenen. Pioenrozen, sering, irissen en anemonen staan in volle bloei op het schilderij ‘De maand mei’ van Peter Snijers. Daarop is ook een distel te zien, die vroeger gold als lustopwekkend. Vogels bij hun nestje verzinnebeelden dat mei de ‘minnemaand’ bij uitstek is!

### Huwelijksymboliek

Op de ronde kabinetminiaturen van de Mechelse kunstenaar Hans Bol vallen naast optochten en schaatspartijen, vooral de kin-

derspelen op. De eeuwig weerkerende jeugd was immers een geliefd thema bij de opdrachtgevers. Tapijntontwerper Bernard van Orley zocht ondermeer inspiratie in het Zoniënwood; op de voorstudie van een jachtafereel voor de maand september is het Rood Klooster van Groenendaal duidelijk herkenbaar. De prins-bisschop van Luik, die dit tapijt liet vervaardigen voor Maria van Hongarije, wilde hiermee zijn aanzien vergroten.

Heel merkwaardig is ook een zilveren knottenkistje uit Friesland, waarop de vier jaargetijden in verband worden gebracht met de huwelijksymboliek. Wie een huwelijksaanzoek deed, kon kostbare ringen en munten in een zijden of linnen doek knopen. Accepteerde de uitverkorene deze voorlopige bruidschat, dan werd het doek met aangetrokken knoop terugbezorgd. Maar afbeeldingen op de wanden van het kistje, zoals bijvoorbeeld een vogelnet, zinspelen misschien wel op de gevaren van een te strakke verbintenis.

Ludo Dosogne

### ‘De vier jaargetijden’

**Leuven, Stedelijk Museum Vanderkelen-Mertens**

van 10 mei tot 3 augustus, van dinsdag tot zaterdag van 10.00 tot 17.00, zondagen en feestdagen van 14.00 tot 17.00, maandag gesloten.

Info: tel. 016-22 69 06 of [www.leuven.be](http://www.leuven.be)



basiskennis hebben; voorbereiding op  
gevoerdencursus

● 18.00

## KINDEREN

24 EN 31 MEI

### SINT-GENESIUS-RODE

GC De Boesdaalhoeve 02-381 14 51  
Hoevestraat 67

**Kinderateliers** voor 3- tot  
6-jarigen: De kleuterhand komt tot leven  
(24/5 om 9.30) en Kabouterwandeling  
(31/5 om 9.30)

24 EN 31 MEI

### SINT-GENESIUS-RODE

GC De Boesdaalhoeve 02-381 14 51  
Hoevestraat 67

**Kinderateliers** voor 7- tot 10-  
jarigen: Beestachtig leuke handpopjes en  
poppenkastpoppen (24/5 om 9.30) en  
Heksenwandeling (31/5 om 9.30)



## VARIA

VRIJDAG 9 MEI

### WEZEMBEER-OPPEM

GC De Kam 02-731 43 31  
Beekstraat 172

**Europees feest:** Nederland is  
partnerland, met informatiebeurs, getuige-  
nissen, muziek en receptie

• organisatie in samenwerking met de  
Culturele Raad van Wezembeek-Oppeem

● 19.00

ZONDAG 18 MEI

### VILVOORDE

Tuinbouwschool 02-251 04 48  
de Bavaylei 116

### Open-tuindag

● 10.00 - 18.00

ZONDAG 25 MEI

### Dag van het Park

o.a. in HOEILAART

### Kabouterwandeling

voor kleuters (3- tot 4 jaar)  
en Sta stil bij een boom

## Achtste KunstenFESTIVALdesArts

# Een onvergetelijke reis door het hedendaags theaterlandschap

Programmadirectrice Frie Leysen koos voor de achtste  
editie van het KunstenFESTIVALdesArts Marcel Proust  
(1871-1921) als centrale figuur, omdat deze zintuiglijk  
geïnspireerde Franse auteur onbevooroordeeld zijn er-  
varingen en zijn herinneringen analyseerde.

Hoewel de vierdelige toneelbewerking van zijn boek  
'A la recherche du temps perdu' nog maar voor de helft  
klaar is, slaagt het RO theater er toch in een duidelijk  
beeld van zijn hypergevoelige persoonlijkheid te schetsen.  
De Argentijnse podiumkunst is ook ruim vertegen-  
woordigd op dit Festival.

Federico Leon ontdekte  
dat de sleutelpersonages in  
het oeuvre van de Russi-  
sche schrijver Dostoevski  
puberale karaktertrekjes  
gemeen hebben. In 'El ado-  
lescente' wordt hun  
koortsachtig gedrag uitver-  
groot. Beatriz Catani ver-  
werkt in de surrealistische  
voorstelling 'Ojos de cier-  
vo Rumanos' (De ogen van een Roem-  
eens hert) mythes en legenden, die aantonen hoe haar  
landgenoten de voorbije jaren vervreemd zijn van de  
natuur en van hun land. Ook Alejandro Tantanian en  
Carlos Saenz worstelen met een nijpend identiteitspro-  
bleem. Muzikanten en acteurs uit de tangostad Buenos  
Aires zijn te zien in de Brigittinenkapel, waar poppen-  
speler Daniel Veronese hen samenbrengt in 'Open House'.  
Ontroerend is het grensoverschrijdend muziektheater  
van Christoph Marthaler, die al sinds de eerste editie  
zijn stempel drukt op het festival. Deze keer brengt hij  
Franz Schuberts' liederencyclus 'Die Schöne Müllerin'  
voor het voetlicht, waarin een molenaarsleerling smoor-  
verliefd wordt op de mooie molenaarsvrouw.

Met hun speciaal daarvoor uitgeruste theatertaxi's willen  
de negentien acteurs van het Théâtre 27 uit Marseille  
hun passagiers een onvergetelijke reis bezorgen. In elke  
auto wordt een ander verhaal verteld. Terwijl de reizi-

ger luistert naar teksten van Edward Bond, Marguerite  
Duras of Georges Perec, bekijkt hij de omgeving anders  
dan gewoonlijk.

Het Brusselse gezelschap Transquiquennal onderzoekt  
waar de verbetenheid en het onomstotelijke geloof in  
het eigen gelijk van de Amerikaanse regeringsleiders  
vandaan komt. 'In God we trust!' bundelt gevleugelde  
uitspraken van Bush, William Geddis, Wallace Shawn en  
Mac Wellman. De Onderneming speelt als tegenwicht  
het complete oeuvre van de Russische revolutionaire  
dichter Vladimir Majakovski.

Choreograaf Wim Vandekeybus laat  
in 'Sonic Boom' de dansers van Ulti-  
ma Vez met razendsnelle bewegingen  
de geluidsmuur doorbreken. De  
Hongaarse Edit Kaldor werkt in  
'Or press escape' met een gigan-  
tisch computerscherm.  
In de Raffinaderij van het Plan K  
bouwt Aristoklas een installatie ter  
ere van de dichter-schilder Henri  
Michaux, die met bewustzijnsverru-  
mende middelen experimenteerde.  
De Mexicaanse kunstenaar Gustavo

Artigas is in zijn performances niet mals voor maat-  
schappelijke mistoestanden. Met het glas van ingeslagen  
autoruiten puzzelt hij bijvoorbeeld de kaart van Afrika  
in elkaar.

Zoals voorheen biedt het Festival ook dit jaar weer een  
kleurrijke waaier van vormen, visies en genres en wordt  
aan jonge kunstenaars een platform geboden om hun  
visie op de wereld van vandaag te vertolken.

Ludo Dosogne

## KunstenFESTIVALdesArts

Brussel, verschillende locaties in de stad,  
van 2 tot 24 mei

**Festivalcentrum: Bellonahuis,  
Vlaamse Steenweg 46, Brussel**

**Info: tel. 02-702 22 199,  
website [www.kunstenfestivaldesarts.be](http://www.kunstenfestivaldesarts.be)**

## COLOFON

Organisaties en verenigingen die hun activiteiten opgenomen willen zien in de volgende agenda  
die de periode van 4 juni tot 4 juli 2003 bestrijkt, moeten ons de nodige informatie bezorgen  
voor 5 mei a.s.

U kunt uw gegevens faxen naar 02-767 57 86 of e-mailen naar [randkrant@derand.be](mailto:randkrant@derand.be).

U kunt uw informatie ook per brief sturen naar ons redactieadres:

Witherendreef 1, 3090 Jezus-Eik/Overijse, met de vermelding RandUit Agenda.

Gezien het beperkte aantal beschikbare pagina's wordt bij de aankondigingen prioriteit verleend aan  
de activiteiten in de Gemeenschapscentra en de culturele centra in de rand.

Om voor plaatsing in aanmerking te komen worden de andere activiteiten vooral beoordeeld  
op hun uitstraling naar alle inwoners van de rand.

REDACTIE Petra Goovaerts.

De pictogrammen die de verschillende rubrieken aanduiden zijn  
van de hand van Chris Vandendriessche.

VORMGEVING Mega.L.Una, Brussel

DRUK A. De Cuyper-Robberecht, Zele.

VERANTWOORDELIJKE UITGEVER

Henry Coenjaarts, Witherendreef 1, 3090 Jezus-Eik/Overijse.

RandUit Agenda wordt gerealiseerd met de financiële steun van de provincie Vlaams-Brabant  
en de Vlaamse Gemeenschap.

02-251 53 75 (Fernand Humbeek)

• organisatie: Natuurgroepering  
Zoniënwood 2003

De programmabrochure van de Dag  
van het Park kunt u aanvragen bij de  
Vlaamse Infolijn, tel. 0800-3 02 01

● Start om 14.00 bij het  
Bosmuseum Groenendaal

VRIJDAG 30 MEI

### GRIMBERGEN

Volkssterrenwacht MIRA

Abdijstraat 22 02-269 12 80

**Astroclub** met Frank Deboosere

● 19.30 stipt

# Zorgenkinderen op de wachtlijst van het revalidatiecentrum

**Het kan je als ouder in de rand maar beter niet overkomen een zorgkind te hebben met complexe leer- en ontwikkelingsstoornissen. Deze kinderen zijn heel erg gebaat met de begeleiding van meerdere therapeuten in een gespecialiseerd revalidatiecentrum, maar in de rand kampen die met ellenlange wachtlijsten.**

Evert (9) heeft het moeilijk op school. Hij haalt slechte cijfers. Volgens de leerkrachten is hij ook erg stout. En de andere kinderen pesten hem. Evert voelt zich ongelukkig omdat het hem niet meezit op school. Het lijkt wel alsof hij in een soort neerwaartse spiraal zit. De ouders van Evert zitten met de handen in het haar en plaatsen hem in een andere school. Die werkt zich uit de naad om Evert te helpen. In de nieuwe school merken de leerkrachten dat de jongen een grote leerachterstand heeft; in het begin van het vijfde leerjaar haalt hij amper het niveau van het derde leerjaar. Volgens de leerkrachten heeft Evert de grootste moeite om zich te concentreren. Ze vragen zich af of hij hyperactief is en last heeft van ADHD (Attention Deficit Hyperactivity Syndrome), een disfunctie van de hersenen. Op aanraden van de school en de pediatr nemen de ouders contact op met het revalidatiecentrum in Halle om Evert te laten testen. 'We hebben een lange wachtlijst', reageert een medewerkster. 'Ik kan zelfs niet bij benadering zeggen wanneer jullie zoon aan de beurt komt. Misschien kunnen jullie best privé therapeuten inschakelen.'

De ouders van Evert consulteren een neuropsychiater, die ADHD vaststelt. Kinderen met ADHD hebben last van motorische onrust, aandachts- en concentratiemoeilijkheden en secundaire leerproblemen met rekenen en taal. Dit vergt een multidisciplinaire aanpak. Evert krijgt een medische behandeling en wordt op school door een logopediste bij-

gebeend. Vandaag haalt hij mooie cijfers. Maar de contacten in de klasgroep lopen nog stroef. Evert heeft de vele pesteringen op zijn vorige school nog niet verwerkt; hij heeft een laag zelfbeeld en zijn zelfvertrouwen staat op een laag pitje. Als Evert in het revalidatiecentrum na één jaar en twee maanden eindelijk aan de beurt is, blijkt dat hij daar niet meer voor een behandeling in aanmerking komt. Evert heeft uitsluitend sociale competentietraining nodig, en revalidatiecentra begeleiden alleen kinderen die met minstens drie verschillende therapieën zijn gebaat.

## Ten onrechte in het bijzonder onderwijs

De rand telt veel gezinnen zoals Evert en zijn ouders. Door de wachtlijsten kunnen die niet in een revalidatiecentrum in hun eigen streek terecht. Sommige ouders trekken met hun zorgenkinderen naar revalidatiecentra in Brussel, anderen zoeken hulp bij privé therapeuten. Die laatste oplossing kost echter veel geld. De prijs van een multidisciplinaire behandeling in een revalidatiecentrum is betrekkelijk laag, maar bij een privé therapeut lopen de jarenlange behandelingen vaak hoog op. Veel gezinnen met een bescheiden inkomen kunnen dat gewoon niet betalen, waardoor een aantal normaal begaafde kinderen met leer- en ontwikkelingsstoornissen ten onrechte in het bijzonder onderwijs belandt. 'In elke klas met 20 kinderen zit een kind met een of andere vorm van ADHD', zegt psychologe Mariet Waeben van 'Zit Stil', een kenniscentrum voor ouders van kinderen met ADHD in Wilrijk. 'Het is van het grootste belang dat het probleem op school, thuis, in de jeugdvereniging, of waar dan ook in al zijn facetten op dezelfde manier wordt aangepakt. Alleen leerachterstand bijbenen is niet genoeg. Daarnaast moet er ook oog zijn voor emotionele en sociale vaardigheden.'

## Kinderen onder druk

Veel kinderen met ADHD, bepaalde vormen van autisme, leer-, spraak- en ontwikkelingsstoornissen hebben een meervoudige behandeling nodig in een autonoom revalidatiecentrum, maar kunnen daar niet terecht omdat er een

FOTO: PASCAL VIGNERON



Mariet Waeben

te beperkte capaciteit is. In heel Vlaanderen zijn er wachtlijsten, maar Vlaams-Brabant spant de kroon.

Volgens directrice Peggy De Brauer van het revalidatiecentrum in Halle, is de opvangcapaciteit in Halle-Vilvoorde tien keer lager dan die van koploper Oost-Vlaanderen, waar de revalidatiecentra in het verleden als paddestoelen uit de grond rezen. 'Aan die ongelijke verdeling, die historisch is gegroeid, is vandaag niets veranderd. Om de Zennevallei naar behoren te kunnen bedienen, zou de capaciteit van ons centrum bijvoorbeeld moeten worden verdubbeld.' Het grote tekort aan opvangmogelijkheden in de revalidatiecentra heeft volgens Peggy De Brauer ook te maken met de almaar toenemende vraag naar revalidatie, omdat ouders, leerkrachten en centra voor leerlingenbegeleiding meer oog hebben gekregen voor deze problemen. Anderzijds wordt er ook steeds meer van jonge kinderen verwacht. 'De maatschappij verandert snel. Er wordt veel meer dan vroeger belang gehecht aan vaardigheden zoals plannen en organiseren', zegt Mariet Waeben van 'Zit Stil'. 'Daar hebben ADHD-kinderen bijvoorbeeld de grootste moeite mee. Die slagen er zelfs niet in hun boekentas te vullen met de dingen die ze nodig hebben!'

### Revalidatie in andere handen

Dat de opvangcapaciteit in de revalidatiecentra niet snel en drastisch wordt opgevoerd, heeft vooral te maken met een versnippering van het beleid over de Vlaamse en de federale overheid. De Vlaamse overheid legt de revalidatiecentra kwaliteits-eisen en erkenningsvoorwaarden op. Met de Vlaamse toelagen financieren de centra het onderhoud van de gebouwen en de aanschaf van didactisch materiaal. Met de toelagen van het federale RIZIV (Rijksdienst voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering) betalen de centra de personeelskosten. Het RIZIV plaatst daar een aantal administratieve en inhoudelijke eisen tegenover. De vraag die zich opdringt, is of de revalidatiecentra eigenlijk thuis horen in het RIZIV. Het RIZIV regelt binnen het ministerie van Sociale Zaken voornamelijk de terugbetaling van medische kosten. Zijn kinderen met complexe leerproblemen en ontwikkelingsstoornissen medisch ziek? Vandaag moeten de behandelingen in de revalidatiecentra verplicht door een arts worden voorgeschreven. Werkt dit de medicalisering van leer- en ontwikkelingsproblemen niet in de hand?



## Zijn kinderen met complexe leerproblemen en ontwikkelingsstoornissen medisch ziek?

'In het belang van de kinderen is het nodig de revalidatiecentra onder de hoede van het RIZIV weg te halen', vindt volksvertegenwoordiger en welzijns-specialist Luc Goutry. 'Wie beslist er over de werking van de revalidatiecentra en de toelagen die worden uitbetaald? Het college van geneesheren-directeuren binnen het RIZIV. Als dokters bepalen wat er met deze zorgenkinderen moet gebeuren, hanteer je het medisch model. De medische wetenschap wil alles categoriseren en met pilletjes behandelen. Het RIZIV denkt in termen van pathologieën. Voor de terugbetaling werkt het met voorschriften door artsen. Maar veel van die kin-

deren kun je niet in zo'n medisch vakje duwen. Het RIZIV legt bijvoorbeeld voor alle kinderen eenzelfde behandelingsduur vast. Voor een kind met ADHD is een behandeling van 20 minuten al lang, terwijl een ander kind zich 40 minuten kan concentreren. We moeten met andere woorden weg van verstarde medische normen die niet op maat zijn gesneden van elk kind afzonderlijk. Ideaal zou zijn dat we evolueren naar een orthopedagogisch dynamisch model, waarin multidisciplinair wordt samengewerkt - uiteraard in overleg met artsen en kinderpsychologen. Daarom dienen we het beleid van de revalidatiecentra van het ministerie van Sociale Zaken over te hevelen naar het ministerie van Welzijn binnen de Vlaamse Gemeenschap. De begeleiding van de kinderen moet in nauwe samenwerking met de leerkrachten in de scholen verlopen;

de centra kunnen de leerkrachten bijvoorbeeld over de verschillende types problemen informeren. In ernstige gevallen is het aan te bevelen om samen te werken met de gehandicaptenvoorzieningen. Het revalidatiebeleid dient een plaats krijgen tussen onderwijs en gehandicaptenzorg, twee sectoren waarvoor de Vlaamse Gemeenschap al bevoegd is. In het belang van het kind moeten bovendien de tussenschotten tussen onderwijs, revalidatie en gehandicaptenzorg zoveel mogelijk worden weggewerkt.'

**Marleen Teugels**



Ik ben al jarenlang vies van het onderwerp BHV. Wie erover begint, stoot me af. Weer zo'n stemmenteller en zetelkliever, denk ik dan. De BHV-querulanten zijn onaangenaam, hardnekkig volk, flaminganten die geen terrein willen verliezen in Brussel, wallinganten die BHV als hun voorpost zien, Franstaligen die op Franstaligen willen stemmen in de Vlaamse rand, Brusselaars die - ach, zie mij de gevoeligheden terzake op een rijtje beginnen te zetten, terwijl ik dat rijtje niet wil overschouwen, me niet in het probleem BHV wil verdiepen. Want wat is dat een typisch Belgisch probleem, zo'n aanslepen-de kwaal waarvoor we maar geen remedie schijnen te hebben.

Onlangs scheen het probleem warempel zomaar van de baan. Ik verdiepte me deze keer niet in de details van de oplossing en ont-hield alleen wat voor mij essentieel was: de kieskringen werden vergroot (alias samengevoegd) tot de hele provincies en ik, kiesgerechtigd in de provincie Vlaams-Brabant, kon kiezen uit het hele assortiment Vlaams-Brabantse politici. Vooral dat laatste vond ik een meevaller: ik hoefde me nu half mei niet één moment te bezinnen over mijn voorkeurstem, omdat de volgens mij ideale politicus een Vlaams-Brabander is (m/v voeg ik daaraan toe, want in de partijpolitiek neutrale RandKrant mag ik, a fortiori in verkiezingstijd, geen kleur beken-nen en me partijdig opstellen, laat staan de ideale politicus m/v bij zijn/haar naam noemen).

Bon, dat was dan oké, weg met het onding BHV.

Waar B, Brussel, naartoe was, vroeg ik me daarbij niet eens af, en dat is nooit verstandig in een Belgisch verhaal. Ik had kunnen bedenken dat Brussel toch óók een provincie (en waarom geen aparte kieskring) is, aangezien het



FOTO: RITA DANEELS

## Monsterverhaal

*Brussel-Halle-Vilvoorde is een mondvul Brabant. Kort je die in tot BHV, sta je nog altijd tegenover een monsterlijk ding, al gaat het maar om een kieskring. Maar BHV is geen kieskring als een ander, met daarin de gewone gang van zaken, een x aantal bewoners dat een y aantal zetels in het parlement bemant (m/v). BHV is een draak met drie hoofden die treffend op het oude unitaire België gelijk.*

oude Brabant in drie provincies is gesplitst, Vlaams- en Waals-Brabant én Brussel. Ik had moeten bedenken dat een tweetalige regio als BHV niet zomaar een twee drie in het niets verdwijnt, aangezien een Belgisch verhaal nooit een sprookje is. Ik had het vooral onlogisch moeten vinden dat én in Vlaams-Brabant én in Brussel op de volgens mij ideale politicus m/v kon worden gestemd. Maar ik vond dat niet onlogisch, integendeel, ik vond het prima. Hoe meer mogelijke voorkeurstemmen, hoe meer mogelijke winst.

Waarna BHV-querulanten de nieuwe kiesregeling voorlegden aan het Arbitragehof, dat tot de bevinding kwam dat het electoraal opgaan van BHV in een groter geheel ongrondwettelijk is. Er zat niets anders op dan dat ik me toch in het probleem verdiepte. Ik ont-hield andermaal alleen de essentie, volg wie kan volgen. De kieskringen BHV en Leuven samenvoegen tot één Vlaams-Brabantse & Brusselse kies-

kring kan zomaar niet. In BHV komen Vlaamse en Franstalige partijen op, BHV is een 'gemengde' kieskring. Leuven is een Vlaamse kieskring, het x aantal bewoners bemant er zijn y aantal zetels in het parlement met Vlamingen (m/v). Door het samenvoegen van BHV en Leuven wordt die nieuwe kieskring (die dubbelpvinciaal is, Brussel en Vlaams-Brabant omvat) helemaal gemengd en zou het wel eens kunnen dat het x aantal bewoners (F/N) ervan zijn y aantal zetels in het parlement laat bemannen door te veel Franstaligen en te weinig Vlamingen. En dát zou ongrondwettelijk zijn, de Leuvenaars discrimineren, Vlamingen die ris-keren dat ze te weinig Vlamingen naar het parlement sturen - een kwestie van stemmensommen en zeteldelingen die je niet zelf moet kunnen maken om te beseffen dat de uitkomsten ervan moeten kloppen.

Enfin, niets aan te doen, BHV terug van weggeweest en de kiesgerechtigden in Vlaams-Brabant hier weer kiezend uit BHV-lijsten, daar uit Leuvense lijsten. (Op welke van die lijsten, het gemengde of het Vlaamse assortiment, de volgens mij ideale politicus m/v half mei prijkt, mag ik hier ook niet schrijven; als u mij tegenkomt op Vlaams-Brabantse wegen, kan ik het u wel zéppen.)

Moraal van het verhaal. Moest de Belgische draak BHV lang geleden gevel-d zijn geweest, dan zou hij bij de nieuwe kiesregeling zijn drie hoofden niet meer hebben kunnen opsteken. Om het monster te beletten amok te maken vóór de verkiezingen, moet het daar-om nu onmiddellijk na de verkiezingen worden gevel-d. Ik zie de volgens mij ideale politicus m/v daar goed toe in staat. Vandaar: wordt vervolgd.

**Brigitte Raskin**



# van huizen en tuinen



FOTO'S: PAUL GEERTS

## Park van Tervuren blijft (voorlopig?) nationaal

Het Vlaams Gewest is van plan om de renbaan en de oefenbaan van Groenendaal, die al geruime tijd niet meer worden gebruikt voor de paardensport, opnieuw te bebossen. Op die manier wordt de toestand van voor de aanleg van de renbaan hersteld en zal de hele site van zowat 60 hectare groot weer een onderdeel vormen van het Zoniënwoud. Door 'het bos te geven wat het toekomt', zoals het heet in een beleidsplan dat voor deze site werd opgesteld, wil men ook voorkomen dat het gebied nog langer gebruikt wordt voor allerlei zonevreemde en privé-belangen in dit deel van het bos. Enkele historische gebouwen, zoals de koninklijke loge en de stallen, zouden wel bewaard blijven en een nieuwe functie krijgen, maar de meeste gebouwen, waaronder de grote tribune zullen worden afgebroken.

### Groen licht

Het gemeentebestuur van Tervuren is alvast gelukkig met de (gedeeltelijke) overdracht van het Park van Tervuren. 'Eindelijk staat het licht op groen om van het park de parel van de regio te maken', zegt de Tervurense schepen Maurice Wynants in een interview. Dat de Franse tuinen en de vijvers niet werden overgedragen aan Vlaanderen heeft volgens Wynants te maken met de noodzakelijke werken om de oevers te versterken. 'Die werken zouden de gemeente enorm veel geld kosten.' De gemeente is van plan om het Spaans huis te restaureren en er, in samenwerking met de brouwerij Palm, een eet- en drinkgelegenheden

**Na meer dan tien jaar getouwtrek heeft de federale regering beslist om het gedeelte van het Zoniënwoud dat in Vlaanderen ligt over te dragen aan het Vlaams Gewest. Ook de renbaan van Groenendaal en een gedeelte van het park van Tervuren wordt aan het Vlaams Gewest overgedragen. Het formele Franse park achter het Museum van Tervuren en de omgeving van de Sint-Hubertuskapel en de vijvers tot aan het Spaans huis worden echter niet overgedragen. De vijvers vanaf het Spaans huis in de richting van Vossem en het Spaans huis zelf zijn wel Vlaams eigendom.**

uit te baten. 'Maar', zegt Wynants, 'het Spaans huis moet in de eerste plaats een historisch gebouw blijven waar het aangenaam vertoeven is.'

### Geknoei met snoei

Vlaams parlementslic Jos Bex, die al jaren ijvert voor de overdracht van het Park van Tervuren, vindt de beslissing van de federale regering echter een maat voor niets. 'Ik vrees dat het park in de toekomst verder zal verkommen. Wat hier in honderd jaar is opgebouwd, is op tien jaar tijd helemaal onderkomen. De monumentale snoei-

vormen van taxus en buxus die essentieel zijn voor de verfijnde symmetrie van de Franse tuin, worden op zo'n ondeskundige manier gesnoeid, dat de oorspronkelijke vorm helemaal verloren is gegaan. Men beseft blijkbaar niet dat elk detail in zo'n park telt en zijn reden van bestaan heeft en perfect moet worden verzorgd. Als dit nog een paar jaar op dezelfde manier door gaat, zal er niets meer overblijven van de grandeur van dit park.'

Zoals we hier enkele maanden geleden al schreven, was in de staatshervoormingen van 1980 en van 1988 voorzien dat het park samen met het deel van het Zoniënwoud dat op Vlaams grondgebied ligt, gratis moest worden overgedragen aan het Vlaams Gewest. Volgens Bex is federaal minister Daems, die bevoegd is voor de Regie der Gebouwen die het park moet onderhouden, verantwoordelijk voor de slechte toestand van het park én voor het feit dat het niet aan Vlaanderen wordt overgedragen. 'Dat de gemeente de kosten voor de oeverversterking zou moeten betalen in geval van een overdracht aan het Vlaams Gewest, zoals de Tervurense schepen beweert, is volgens Bex een misverstand. Indien het park en de vijvers zouden zijn overgedragen, dan moest het Vlaams Gewest en niet de gemeente die kosten dragen.' Bex overweegt op de Dag van het Park in mei te gaan betogen in Tervuren om de aandacht te vestigen op de teloorgang van het park. Wordt ongetwijfeld vervolgd.

**Paul Geerts**

## De voordelen zijn te groot om ze niet te benutten

**Tibem-ouders (wat staat voor Tweetaligheid In Beweging - Bilinguisme En Mouvement) is een vereniging van Nederlands- en Franstalige ouders die ijveren voor tweetalig onderwijs voor hun kinderen. Ze willen dat hun kroost beide landstalen even goed beheerst, omdat ze beseffen dat talenkennis een grote troef is voor de toekomst. RandKrant sprak met Laurence Mettwie, medeoprichtster van Tibem-ouders.**

Er bestaan, vooral in Vlaanderen, heel wat vooroordelen tegen tweetalig onderwijs. De leerlingen zouden op het einde van hun schoolloopbaan geen van beide talen terdege kennen, het zou slecht zijn voor de hersenen en kinderen zouden er helemaal door in de war raken. Maar Tibem-ouders zijn het daarmee niet eens. 'Onderzoek wijst uit dat er wel sprake is van een slechte beheersing van beide talen als je een Franstalig kind bijvoorbeeld van de ene dag op de andere een volledig Nederlandstalig onderwijssysteem laat volgen, wat tegenwoordig vaak wordt gedaan bij wijze van tussenoplossing', zegt Laurence Mettwie. 'Maar als je zorgt voor gestructureerd tweetalig onderwijs, waarin de moedertaal en de vreemde taal op een evenwichtige manier aan bod komen, dan verlaten de leerlingen het secundair onderwijs als perfecte tweetaligen.'

### Ongegronde angst

Het hardnekkigste vooroordeel bij veel Vlamingen ten aanzien van tweetalig onderwijs, is dat het Nederlands opnieuw ondergeschikt zou worden aan het Frans. 'Als je bekijkt hoe tweetalig onderwijs precies werkt, zie je meteen dat die angst ongegrond is', nuanceert Laurence Mettwie. In de zogenaamde onderdompelingsklasjes - ofwel het 'immersieonderwijs' - krijgen de leerlingen op hun normale niveau les in hun moedertaal, zodat ze uiteindelijk ook moeilijkere teksten aankunnen en

de grammatica begrijpen. De tweede taal wordt niet aangeleerd via traditionele lessen, maar door ze te gebruiken terwijl de kinderen iets anders doen. 'In eerste instantie zullen ze in de tweede taal knutselen, zingen en spelen en daarna komen er dingen bij zoals lezen, schrijven, rekenen en de natuur ontdekken.' Op die manier is de tweede taal van bij het begin echt



Laurence Mettwie

**'Hoe je het ook draait of keert, Frans- en Nederlandstaligen in België zullen altijd burenblijven en dus altijd met elkaar moeten blijven communiceren'**

nuttig, want je kunt ze meteen gebruiken in dagelijkse situaties. Het blijft dus niet bij het opdreunen van saaie lesjes. 'Die manier van talen leren stimuleert de kinderen zelf ook veel meer, want ze beseffen meteen hoe belangrijk een vreemde taal kan zijn', verduidelijkt Mettwie. 'Daarbij komt dat de traditionele taallessen zoals we ze nu kennen weinig positieve resultaten opleveren. Vlaamse leerlingen verlaten het secundair onderwijs vaak zonder

zich goed te kunnen redden in het Frans. En het omgekeerde geldt voor Franstaligen.' De Tibem-ouders zijn er daarom van overtuigd dat tweetalig onderwijs via de onderdompelingsmethode hun kinderen beter voorbereidt op een succesvol leven in onze hedendaagse maatschappij. 'Als je bedenkt dat 90% van de Brusselse werklozen eentalig is, dan ligt het toch voor de hand dat je niet wil dat je eigen kinderen tot die 90% gaan behoren. Je wil hen alle kansen geven om het beter te doen, daarom geven wij de voorkeur aan tweetalig onderwijs.'

### Vlaanderen terughoudend

Maar zo eenvoudig ligt die keuze niet. Het onderdompelingsonderwijs bestaat in Wallonië en Brussel nauwelijks, in Vlaanderen zelfs helemaal niet. 'Toch vragen veel ouders uit beide landsdelen ernaar', zegt Laurence Mettwie. 'Wat ook het succes verklaart van de al bestaande tweetalige projecten in het Franstalig onderwijs.' In totaal zijn het er 32 in Wallonië en eenje in Brussel. 'Elk schooljaar stappen er nieuwe leerlingen in die tweetalige projecten en na een tijdje kunnen ze probleemloos het Nederlandse programma volgen. In het begin gaat het allemaal misschien wat trager, maar uiteindelijk zijn ze helemaal mee. Ze gebruiken voor hun onderdompelingsvakken dezelfde leerboeken als hun Nederlandstalige leeftijdgenoten.' Tegelijk gaat ook het niveau van hun moedertaal erop vooruit, want ze krijgen grammatica en een moeilijkere woordenschat voorgeschoteld, net zoals kinderen uit het gewone Franstalige onderwijs. 'Een ideale situatie', vindt Laurence Mettwie, 'en een mogelijkheid die wij Nederlandstalige kinderen ook willen bieden.'

Voorlopig staat Vlaanderen echter nog heel terughoudend tegenover tweetalig onderwijs, al lijkt daar langzaam verandering in te komen. Het ministerie van Onderwijs is bereid om naar hun wensen te luisteren en dat vinden de Tibem-ouders al een hele stap. 'Vijf jaar geleden zou een hoorzitting in het



Vlaams parlement over het onderwerp waarschijnlijk niet eens mogelijk zijn geweest. In de voorbije maand maart is er wel zo'n hoorzetting geweest, waarin alle partijen aan bod zijn gekomen, waaronder de ouders.'

## Altijd burens

De taalsituatie in België is ideaal om tweetalig onderwijs in te voeren. 'We hebben zowel Franstalige als Nederlandstalige leerkrachten, dus we kunnen er zo mee beginnen, het is helemaal niet zo moeilijk te organiseren.' Je mag trouwens ook niet blind zijn voor die taalsituatie, vinden de Tibem-ouders. 'Hoe je het ook draait of keert, of België een federaal land blijft, of opgesplitst wordt in twee of drie onafhankelijke staten, Frans- en Nederlandstaligen zullen altijd burens blijven. We zullen dus altijd met elkaar moeten blijven communiceren, onderhandelen en zaken doen.' Met het onderdompelingsonderwijs beogen de Tibem-ouders dan ook niet alleen maatschappelijk en professioneel succes voor hun kinderen, maar ook meer verdraagzaamheid en openheid. Want hoe beter je elkaars taal, cultuur en gewoonten kent, hoe toleranter je met elkaar zult omgaan. 'We denken daarbij ook aan de tweetalige gezinnen, die vandaag voor een eentalig onderwijssysteem moeten kiezen', zegt Laurence Mettwie. De ene ouder heeft hoe dan ook altijd de indruk dat zijn of haar taal en cultuur niet op een volwaardige manier wordt overgedragen op de kinderen. 'Je kunt thuis natuurlijk voor de nodige compensatie zorgen, maar als het in het onderwijspakket kan worden opgenomen, waarom dan niet?' vraagt Mettwie zich af.

## Vanaf de kleuterklas

Kinderen zouden vanaf de kleuterleeftijd in de onderdompelingsklasjes terecht moeten kunnen. 'Dat is het ideale moment', vindt Laurence Mettwie, 'want hoe jonger je bent als je een taal begint te leren, hoe vlotter het zal gaan.' Anderzijds zou ze bij de invoering van het systeem in Vlaanderen voor een overgangsmaatregel kiezen, zodat ook kinderen die al in het huidige onderwijssysteem zitten, nog naar het tweetalige systeem kunnen overstappen. 'Experimenten in Canada, de Verenigde Staten en enkele Europese landen tonen aan dat het ook nog lukt op latere



leeftijd. Misschien niet helemaal met dezelfde resultaten over de hele lijn, want zaken als de juiste uitspraak leer je bijvoorbeeld moeilijker aan naarmate je ouder bent. Qua taalvaardigheid daarentegen kun je zeker nog hetzelfde niveau halen als je pas met de onderdompeling begint vanaf het derde leerjaar of zelfs in het secundair onderwijs.'

In een later stadium kan er dan zonder problemen een derde of zelfs vierde taal bijkomen. 'Als je al gewend bent om vlot van de ene taal naar de andere over te schakelen, is een derde taal snel geleerd. Je geest heeft zich al op vreemde talen ingesteld.'

Laurence Mettwie benadrukt dat Tibem-ouders het tweetalige onderwijssysteem zeker aan niemand wil opdringen. Niet alle scholen hoeven onderdompelingsklassen aan te bieden, 'maar de mogelijkheid moet er zijn voor ouders die het wel willen'. Dat kinderen zelf al vlug het nut van vreemde talen inzien, ervoer Laurence bij haar vijfjarig zoontje. Hij is van thuis uit tweetalig

opgevoed en kwam er vorig jaar achter dat dat niet bij alle kinderen zo is. 'Mama', zei hij, 'weet je wel dat er kinderen zijn die maar één taal spreken? Hoe kunnen die dan tv kijken en met andere kinderen spelen?' Hij had dus al heel goed door dat het nuttig kan zijn om meer dan een taal te spreken en hij was helemaal in de war toen hij beseftte dat dit lang niet bij iedereen het geval is. 'Weet je wat?', besloot hij daarom, 'ik zal mijn vriendjes Frans leren.' En dat heeft zijn mama meteen ook extra gemotiveerd om Tibem-ouders te helpen oprichten en te blijven ijveren voor tweetalig onderwijs. 'De voordelen zijn te groot om ze zomaar te laten schieten.'

**Ines Minten**

Tibem-ouders: e-mail [tibem@mail.be](mailto:tibem@mail.be),  
website <http://users.swing.be/tibem>,  
fax 02-514 34 67

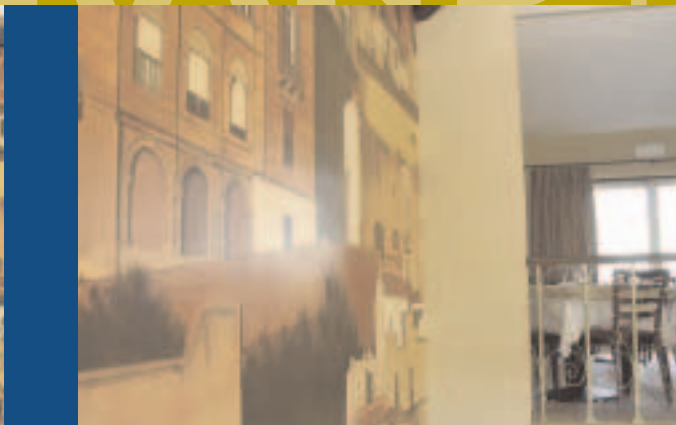
Inès de Biolley en Anne Marie Claeys,  
tel. 0475-60 78 44

Laurence Mettwie en Edwin Mondt,  
tel. 0476-66 78 44

## Tibem's parents want their children to have a bilingual education

There are many prejudices against bilingual education, especially in Flanders. Some people think that pupils would end their school careers not knowing either language properly, or that it would be 'bad for their brains', or that they would be totally confused by it. But Tibem's parents don't agree. Tibem (which stands for Tweetaligheid In Beweging - Bilingualisme En Mouvement, or 'Bilingualism in Action') is an association of Dutch- and French-speaking parents who are dedicated to achieving a bilingual education for their children. They want their offspring to have a good command of the two major national languages of Belgium because they believe that linguistic knowledge will be a major advantage in the years to come. 'If you ensure a properly structured bilingual education, in which the mother- and non-mother tongues are presented in a balanced way, then the pupils leave secondary school fluently bilingual', says Tibem's co-founder Laurence Mettwie.

# RESTAURANT



FOTO'S: PASCAL VIGNERON

## Na Leuven en Tienen neergestreken in Zaventem

28

Restaurant De Lino is sinds jaar en dag gevestigd aan de Vilvoordelaan in Zaventem vlak achter het station. Alleen werd het oude adres onlangs ingeruild voor een nieuw onderkomen aan de overkant van diezelfde Vilvoordelaan. Het nieuwe, langwerpige restaurant werd smaakvol ingericht door binnenhuisarchitect Bourgeois en heeft als onmiskenbaar pluspunt een terras achteraan, waar bij mooi weer buiten kan worden getafeld.

### Roberto, Franco en Giancarlo

Da Lino is, zoals zo vaak bij Italianen, een echte familiezaak. Vader Salvaggio, die alleen nog een handje toesteeft als het echt nodig is, vertelt me over het wedervaren van de familie. Ruim twintig jaar geleden startte hij in de Tiensestraat in Leuven met het restaurant Conca d'Oro, genaamd naar een sinaasappelplantage in de buurt van de Siciliaanse hoofdstad Palermo, vanwaar hij afkomstig is. Op een gegeven moment werd het heimwee te groot en keerde hij terug naar zijn eiland, om aldaar in Agrigento met een restaurant te beginnen. Na verloop van tijd kwam hij toch weer terug naar België en opende het Italiaans eethuis Firenze bij het station in Tienen. Intussen begon één van zijn zonen in Zaventem met het restaurant Da Lino, dat na vijftien jaar onlangs naar de overkant van de vertrouwde Vilvoordelaan verhuisde. Het nieuwe restaurant heet nog steeds Da Lino, maar uit piëteit wordt ook de naam Conca d'Oro vermeld, omdat het daarmee allemaal begonnen is voor de Salvaggio's in België.

**De Siciliaanse familie Salvaggio is thuis in Vlaanderen, zoveel is zeker. Vader Salvaggio startte zo'n twee decennia geleden met het Italiaanse restaurant Conca d'Oro in Leuven. Na een Siciliaans intermezzo vestigde hij zich in Tienen, en een van zijn zonen streek neer in Zaventem. Diens restaurant Da Lino, dat nu al ruim 15 jaar bestaat, is inmiddels uitgegroeid tot een echt familiebedrijf.**

Vader Salvaggio superviseert het hele bedrijf, waarin zijn drie zonen werken. Roberto staat in de keuken, Franco zorgt voor het brood, de desserts en de pizza's, en Giancarlo, de derde broer, die veel op de vader lijkt, is heer en meester in de eetzaal. Hij staat ook in voor de wijnen, die in speciale wijnkoelkasten

### Vader Salvaggio superviseert de zaak waarin zijn drie zonen werken

liggen opgeslagen, de witte en rode wijnen elk op de optimale temperatuur.

### Keuken met stip

De keuken van Da Lino overstijgt het doorsnee-Italiaanse aanbod en mede omwille van zijn aangename inrichting wordt dit restaurant druk bezocht. Eerste minister Guy Verhofstadt schoof er al eens zijn benen onder tafel, zo

ook voorzitter Romano Prodi van de Europese Commissie en zangeres Sandra Kim, die sinds kort in Zaventem woont. Een van de voordelen van de verhuizing is ongetwijfeld dat er nu ook een parkeergarage voor de gasten is, in hetzelfde huizenblok.

Uit de menussuggesties op de dag van ons bezoek kozen we witte asperges met Rapitala olijfolie, schilfers Parmezaanse kaas en rucola-sla. De asperges waren smeuïg en toch krokant, zoals het hoort. Een geslaagde schotel, die met de toegevoegde tomaatblokjes ook nog bijzonder aantrekkelijk om te zien was. Daarna werd het 'millegusti di pasta', een bloemlezing uit de pastaschotels van het huis. Op een groot bord verschenen onder meer ravioli met balsamicosaus, spaghetti met zalm, lasagne met spinazie en ricotta,... De maaltijd ging vergezeld van een fluweelzachte Soave Classico Sanfiderici 'Santi', een witte wijn uit de Veneto, de streek rond Venetië, die zijn prijs van 22 euro zeker waard is. Het entente werd afgerond met een lekkere mousse van giandujachocolade, met gemalen hazelnoten erin vermengd. Voorge-rechten en pasta's kosten in dit restaurant tussen 10 en 15 euro, en hoofdschotels (bij de dagsuggesties is een weelde aan vis) tussen 15 en 20 euro. Een driegangenmenu kost 37,18 euro om precies te zijn.

**GVS**

Restaurant Da Lino (Conca d'Oro), Vilvoordelaan 9, 1930 Zaventem, tel. 02-720 01 08, fax 02-725 42 66. Gesloten op zaterdag.

# Voetbulploeg waarin andersvaliden de sterren zijn

**Marc Peeters uit Sint-Pieters-Leeuw is voetbaltrainer bij Lot. De man droomt van een voetbulploeg waarin kinderen en jongeren met een mentale en fysieke handicap samen kunnen voetballen. Hij is op zoek naar vrijwilligers die samen met hem zijn droom willen waarmaken.**

Marc Peeters kwam op het idee een voetbulploeg voor andersvaliden op te richten nadat hij een reportage had gezien op de Nederlandse televisie. 'De reportage vertelde het verhaal van de vader van een kind met een handicap die zo'n ploeg had opgericht. Toen ik zag hoe die kinderen en jongeren genoten van een wedstrijdje voetbal onder mekaar, was ik meteen verkocht. Er bestaan ook in België gelijkaardige initiatieven maar in de rand is het aanbod erg klein. De meeste mensen met een handicap die aan sport doen, komen in ploegen terecht waarin voornamelijk valide mensen spelen. Mee-traineren is geen probleem, maar als het op wedstrijden spelen aankomt, vallen ze al te dikwijls uit de boot en dat is frustrerend, zowel voor de kinderen als voor de ouders', vertelt Marc Peeters. Precies daarom wil hij een voetbulploeg oprichten waarin uitsluitend andersvaliden spelen. 'Alles moet rond hen draaien. Zij zijn de sterren.'

## Moeilijke zoektocht

Marc Peeters is intussen gestart met de moeilijke zoektocht naar sponsors die financieel hun schouders onder het project willen zetten. 'De interesse is groot dus we zullen waarschijnlijk meerdere ploegen kunnen samenstellen. Dat betekent dat we aan bedrijven shirtsporing kunnen aanbieden. Omdat er in het hele land toernooien worden georganiseerd, kan dat voor hen zeker interessante publiciteit opleveren.' Ook de zoektocht naar een geschikte locatie is geen eenvoudige zaak. 'Heel wat verenigingen kampen met dat probleem. Daar komt nog bij dat voor dit initiatief de locatie aan een aantal eisen moet voldoen. Als je



Marc Peeters

**'Ik zie voetballen niet als een doel op zich, wel als middel om mensen samen te brengen en samen iets te bereiken'**

jongens en meisjes samen wil laten spelen, heb je bijvoorbeeld twee kleedkamers nodig. Omdat ik zowel kinderen met een mentale als fysieke handicap in de ploeg wil opnemen, zou een kleine sportzaal vlakbij het veld ook heel welkom zijn. Als het eens een paar weken flink regent, wordt het voor de kinderen met een fysieke beperking waarschijnlijk te moeilijk om door de modder te ploeteren en moeten we een alternatief kunnen bieden', vindt Marc Peeters.

## Over de taalgrens

'Ikzelf heb geen ervaring met het werken met andersvalide kinderen en jongeren. Daarom ben ik op zoek naar mensen die willen meewerken. Een kinesiste die die ervaring wel heeft, heeft al aangeboden om mee te werken. Mensen die op welk vlak dan ook denken hun steentje te kunnen bijdragen aan het project, zijn heel welkom. Ik wil vooral vermijden dat dit een éénmansinitiatief blijft, want

het probleem met initiatieven die van één persoon uitgaan, is doorgaans dat alles stopt als die persoon om één of andere reden wegvalt. Er moet dus een overkoepelende en stevige structuur komen', vindt Marc Peeters. Marc zal zeker medewerkers kunnen gebruiken, want hij kreeg al heel wat reacties van ouders van andersvalide kinderen die geïnteresseerd zijn in het project. 'Dat bewijst dat de behoefte aan een dergelijke voetbulploeg hier erg groot is. Omdat er nog maar weinig bestaat op dit vlak en omdat we zo dicht bij Brussel zitten, wil ik over de taalgrens heen werken. Het zou te dom zijn om mensen omwille van hun moedertaal te weigeren, hoewel ik goed besef dat dit problemen kan opleveren om voor subsidie in aanmerking te komen. Maar dat houdt me niet tegen. Ik zie voetballen niet als een doel op zich, wel als een middel om mensen samen te brengen en samen iets te bereiken. Ik ben ervan overtuigd dat ik samen met gelijkgestemden van dit initiatief een succesverhaal kan maken', aldus Marc Peeters.

**Tina Deneyer**

Wie wil meewerken aan het project van Marc Peeters of meer informatie wil, kan e-mailen, bellen of schrijven naar: [marc.peeters@naturalsciences.be](mailto:marc.peeters@naturalsciences.be), 0474-56 46 11, Marc Peeters, Ruisbroeksesteenweg 134, 1600 Sint-Pieters-Leeuw

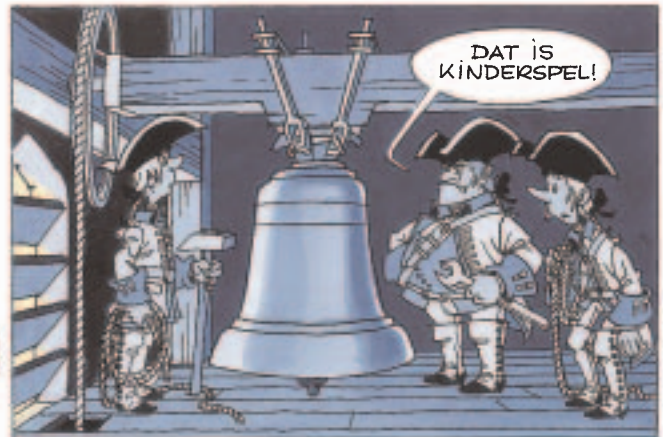
## Fußballklub, in dem Behinderte die Stars sind

Marc Peeters aus Sint-Pieters-Leeuw ist Fußballtrainer bei Lot, und er träumt von einem Fußballklub, in dem geistig und körperlich behinderte Kinder und Jugendliche zusammen Fußball spielen können. 'Die meisten Behinderten, die Sport treiben, kommen in Vereine, in denen hauptsächlich Nichtbehinderte spielen. Mittrainieren ist kein Problem, aber wenn es um die Wettkampfteilnahme geht, bleiben sie allzu oft außen vor, und das ist frustrierend', sagt Marc Peeters. Genau deshalb möchte er einen Fußballklub gründen, in dem ausschließlich Behinderte spielen.



# DE KLOKKEPUTSBRON VAN WEMMEL

**E**R IS EEN TIJD GEWEEST DAT KANONNEN ZOWAT DE BELANGRIJKSTE WAPENS WAREN IN EEN OORLOG. ZIJ WAREN UIT BRONS GEGOTEN EN IN TIJDEN VAN OORLOG ONTSTOND ER DAN OOK GEREGLD EEN TEKORT AAN DAT METAAL. KRIJGSHEREN SCHROKKEN ER NIET VOOR TERUG OM DAN OVERAL TE LANDE KERKKLOKKEN TE GAAN OPEISEN DIE WERDEN GESMOLTEN OM ER KANONNEN VAN TE MAKEN. IN DE KERK VAN WEMMEL HING OOIT EEN KANJER VAN EEN KLOK WAAR DE TOENMALIGE BEZETTER VAN VLAANDEREN ZIJN OOG OP HAD LATEN VALLEN. OP EEN DAG KWAM EEN LUITENANT MET ZIJN MANSCHAPPEN DE KLOK WEGHALEN.



MACHTELOOS MOETEN DE DORPELINGEN TOEZIEN HOE HUN GEWIJDE KLOK WORDT MEEGEVOERD.







TER HOOGTE VAN  
'T HAMELVONNIS  
GERAAKT DE KAR  
ECHTER GEEN  
CENTIMETER MEER  
VOORUIT.



SPAN NOG TWEE  
EXTRA PAARDEN IN!



MAAR ZELFS MET  
ZES, ACHT, TIEN  
EN TWAALF PAAR-  
DEN KOMT ER  
GEEN BEWEGING  
IN DE KAR.



WE  
ZULLEN  
ZE LATER  
KOMEN  
OPHALEN,  
MAAR ALS  
WE ZE  
HIER IN 'T  
OPEN VELD  
ACHTER-  
LATEN IS  
ZE MOR-  
GEN ALLICHT  
VERDWEENEN.

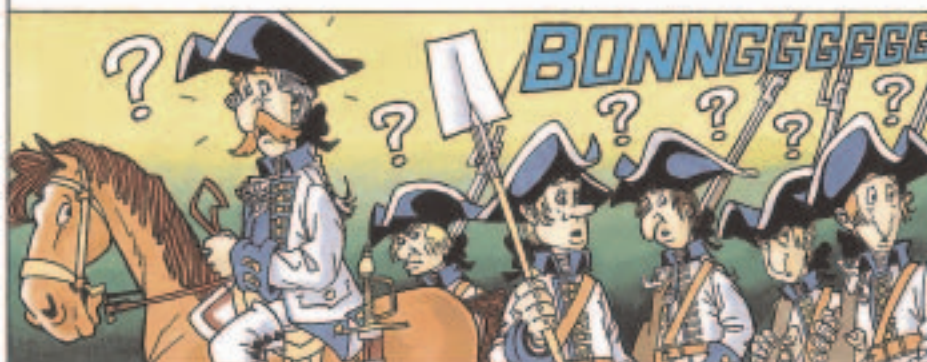


GRAAF  
EEN  
DIEPE  
KUIL  
EN  
HOU  
POT-  
TENKIJ-  
KEKS  
UIT DE  
BUURT!



31

NAUWELIJKS IS DE COLONNE WEER VERTROKKEN OF ER KLINT VAN-  
UIT DE GEDEMPTE PUT KLOKKENGELUI OP.



BONNGGGGGGG



WAT BETEKENT DAT !??  
...GRAAF  
DE KLOK  
TERUG  
OP!

BONGGGGGGG



ZO DIEP  
ZAT ZE  
NIET!

ZE LIJKT  
WEL DOOR DE  
AARDE VER-  
ZWOLGEN!



HOE DIEP DE SOLDATEN  
OOK GROEVEN, VAN DE  
KLOK WAS GEEN SPOOR  
MEER TE BEKENNEN,  
MAAR ER BORRELD E  
WEL PLOTS EEN BRON  
OP, DIE HEEL DE PUT  
VULDE MET WATER.



NU KUNNEN  
WE HET  
HELEMAAL  
VERGETEN.

ZO ONTSTOND DE KLOKKEPUTSBRON EN VOLGENS DE LEGENDE BEVINDT DE  
KLOK ZICH DAAR NOG STEEDS,  
ALS JE 'S NACHTS BIJ DE BRON GAAT ZITTEN LUISTEREN, ZOU JE DE KLOK  
MIDDERNACHT HOREN SLAAN, ZO WORDT VERTELD.

CASTOR

EINDE



## Meer verknocht aan Europa dan aan de Zwitserse bergen

**9 mei is Europadag en dat feest wordt in Beersel traditiegetrouw uitbundiger gevierd dan in andere gemeenten in de rand. De Zwitserse Nina Wigger (62) die 37 jaar lang in Beersel woonde en daarna naar Halle verhuisde, wil het evenement voor geen geld missen. Zwitserland mag dan al geen lid zijn van de Europese Unie, toch voelt ze zich op en top Europese.**

‘Ondanks dat Europees gevoel had ik het in het begin niet zo gemakkelijk in België. Vooral met de taal en de karakter- en mentaliteitsverschillen kon ik aanvankelijk moeilijk overweg. Toen ik hier kwam wonen heb ik eerst Frans en daarna Nederlands geleerd. Ik kende van in Zwitserland al wat school-Frans en door hier dagelijks een Franstalige krant te lezen heb ik me de taal verder eigen gemaakt. Ik werkte in het familiehotel van mijn man Jean-Pierre, het ‘Centrumhotel’ in Beersel, waar veel buitenlandse klanten over de vloer kwamen, en met name nogal wat Nederlanders. Ik vond het heel vervelend dat ik hen niet in hun eigen taal te woord kon staan. Daarom ben ik Nederlands gaan leren op dezelfde manier als ik dat voor het Frans had gedaan: door dagelijks een Nederlandstalige krant te lezen. Onze kinderen Hans-Jörgen, Adelheid en Axel gingen in die tijd naar de Nederlandstalige kleuterschool en van hun heb ik ook veel opgestoken.’

### Liefde op het eerste gezicht

‘Ik heb mijn man Jean-Pierre leren kennen tijdens een vakantie in België.



Nina Wigger

FOTO: PASCAL VIGNERON

Het was wat je noemt liefde op het eerste gezicht. We zijn in 1963 in Zwitserland getrouwd. Direct daarna hebben we ons in Beersel gevestigd. Vooral de eerste drie jaren heb ik het moeilijk gehad. Ik miste vooral de familiale sfeer die in Zwitserland heel sterk leeft. Kerstmis is er bijvoorbeeld een uitgesproken familiefeest, maar juist op die feestdagen moesten wij werken en dat is me wel even zuur opgebroken. Aanvankelijk gingen we elke paasvakantie naar Zwitserland, maar nadat we het hotel hadden overgenomen van de ouders van Jean-Pierre konden we nog maar één weekend per jaar weg.’

### Kiekeneten

‘We hebben het hotel drie jaar geleden verkocht en kunnen nu gelukkig vaker naar Zwitserland op vakantie. Toch denk ik er niet aan om er opnieuw te gaan wonen. De kinderen en klein-

kinderen leven hier en op veertig jaar tijd is er ook ginds veel veranderd. Verhuizen naar daar zou een grote aanpassing vereisen.

Behalve mijn familie is er trouwens niet echt iets dat ik mis uit mijn geboorteland. Aan de sneeuw en de bergen ben ik nooit verknocht geweest en Zwitsers eten kan ik hier ook maken. Tenminste nu toch! Ik herinner me nog dat ik ontzettend veel zin had om polenta te eten toen ik zwanger was van ons eerste kindje. In Beersel waren er in die tijd twee kleine winkeltjes, en toen ik daar naar maïs vroeg om polenta te maken, was de reactie: ‘Ik verkoop hier vanalles, maar geen kiekeneten!’

### Internationale vriendenkring

‘Ook als gehuwde vrouw heb ik de Zwitserse nationaliteit behouden. Ja, ik ben daar nogal aan gehecht, maar tegelijk vind ik het jammer dat mijn land geen lid is van de Europese Unie. Ik ben er niet zo gelukkig mee dat Zwitserland aan de zijlijn blijft, al denk ik wel dat het ooit zal vragen om lid te worden van de Europese Unie. Ik voel mij door mijn verblijf in België burger van Europa en wil dat graag vieren in Beersel waar ik 37 jaar heb gewoond. Die traditie is gegroeid via mijn man Jean-Pierre, die in de gemeente twintig jaar lang voorzitter is geweest van het jumelagecomité. Daardoor hebben we veel internationale vrienden gekregen en de Europadag is een mooie gelegenheid om die contacten te verstevigen.’

**Nina Wigger**

### More devoted to Europe than to the Swiss mountains

May 9 is Europe Day, an event that's traditionally celebrated more exuberantly in Beersel than in the other municipalities in the Rand. Nina Wigger (62), who is originally from Switzerland but who has lived in Beersel for the past 37 years, wouldn't miss it for the world. Switzerland may not be a member of the European Union, but she feels totally European. 'I think it's a shame that Switzerland remains on the sidelines', says Nina, 'although I think that one day it will apply for membership of the EU. Thanks to my time spent living in Belgium I feel a 'citizen of Europe' and that's something I really want to celebrate. Europe Day is a wonderful opportunity to strengthen our ties with our many international friends.'

### Rechtzetting Gastenboek RandKrant april 2003

De Chinese studente Liu Nan volgt een intensieve cursus Nederlands bij GLTT in Sint-Genesius-Rode, en niet in Meise, zoals verkeerdelijk werd vermeld.